

BIKE TOOL KIT

(GB) (CY)

BIKE TOOL KIT

Instructions for use

(SI)

KOMPLET ORODJA ZA KOLESJA

Navodilo za uporabo

(SK)

SÚPRAVA NÁRADIA NA BICYKEL

Návod na používanie

(RS)

SET ALATA ZA BICIKLE

Uputstvo za korišćenje

(AL) (MK)

SET KUTIE MJETESH PËR BIÇIKLETË

Udhëzime përdorimi

(BG)

КУФАР С ВЕЛОИНСТРУМЕНТИ

Ръководството за използване

(DE) (AT) (CH) (BE)

FAHRRADWERKZEUGKOFFER-SET

Gebrauchsanweisung

(HU)

KERÉKPÁR SZERSZÁMKÉSZLET

Használati útmutató

(CZ)

SADA NÁŘADÍ PRO JÍZDNÍ KOLA

Návod k použití

(HR)

SET KOFER ZA ALAT ZA BICIKL

Upute za uporabu

(MK)

КУФЕР СО КОМПЛЕТ АЛАТИ ЗА ВЕЛОСИПЕД

Прирачник за употреба

(RO)

SET TRUSĂ DE UNELTE PENTRU BICICLEȚĂ

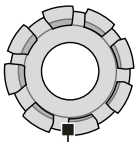
Instrucțiuni de funcționare

(GR) (CY)

ΣΕΤ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΠΟΔΗΛΑΤΟΥ ΣΕ ΒΑΛΙΤΣΑΚΙ

Οδηγίες χρήσης

IAN 497051_2510

A

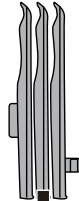
1



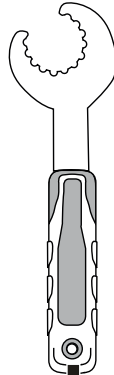
2



3



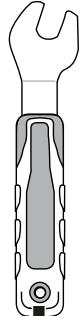
4



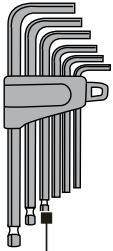
5



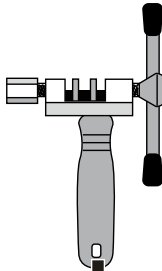
6



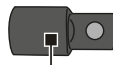
7



8



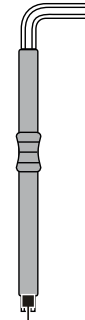
9



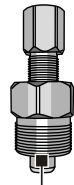
10



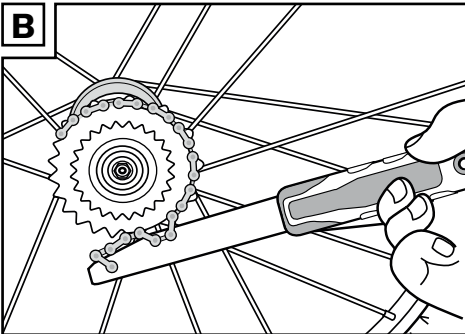
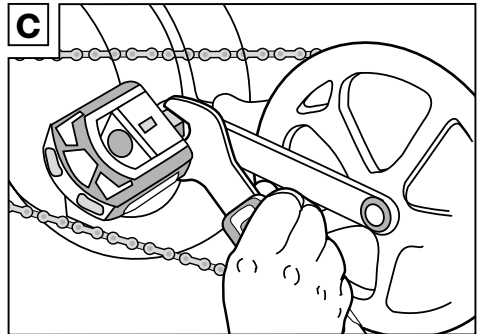
11

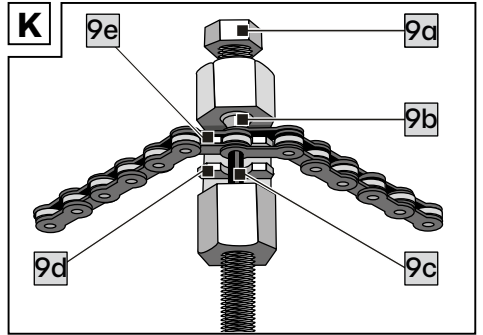
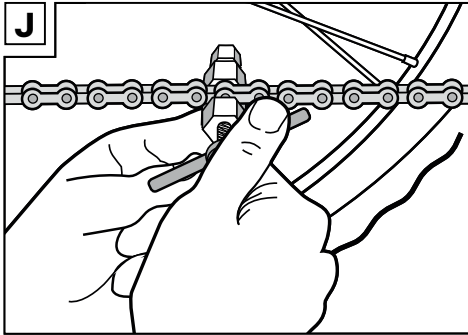
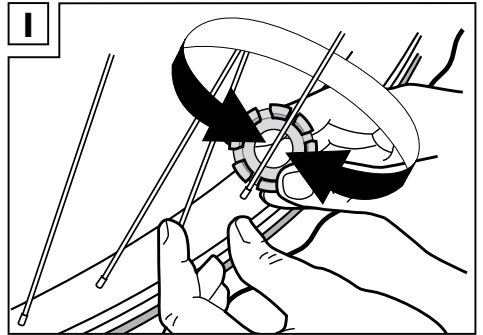
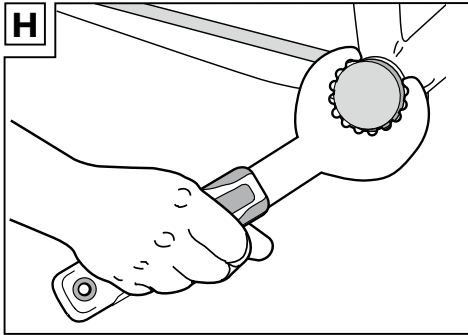
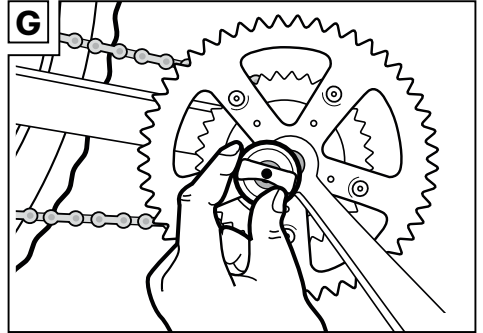
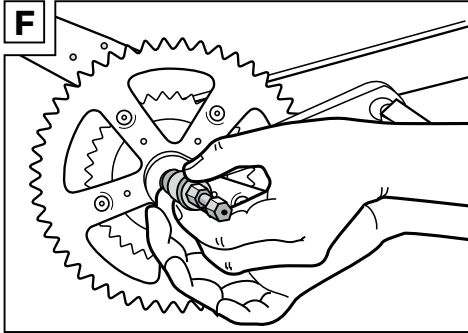
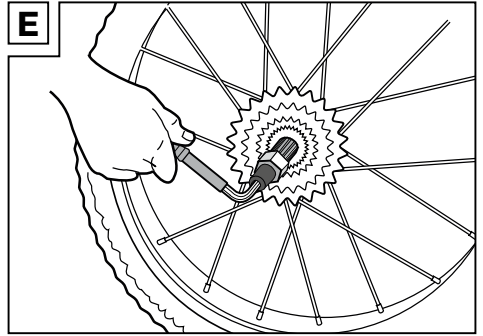
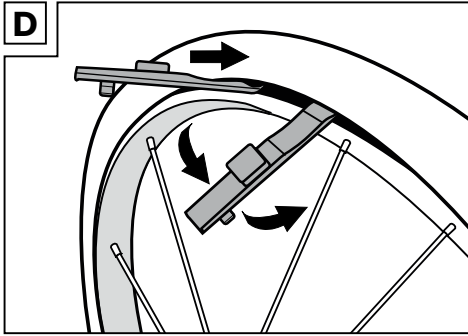


12



13

B**C**



Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.



Read the following instructions for use carefully.

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

Package contents (Fig. A)

- 1 x spoke wrench
(9/10/11/12/13/14/2 x 15) (1)
- 1 x T25 Torx spanner (2)
- 1 x cassette puller with guide pin for Shimano HG (3)
- 3 x tyre lever (4)
- 1 x bearing spanner, e.g. for Hollowtech II, compatible bearing shells (5)
- 1 x chain whip (6)
- 1 x pedal wrench (15mm) (7)
- 6 x hex key 2/2.5/3/4/5/6mm (4/5/6mm with spherical head) (8)
- 1 x chain rivet tool for 6–10 gears (9)
- 1 x attachment holder/puller (10)
- 1 x star cap tool for Hollowtech II chainsets (11)
- 1 x hex key 8mm (12)
- 1 x square crank puller (13)
- 1 x tool case
- 1 x instructions for use

Technical data

Dimensions: 28.5 x 21.3 x 6cm (W x H x D)
Weight: 1,850g



Date of manufacture
(month/year): 02/2026

Intended use

This product is a bicycle tool case for private use.

The product is intended for simple repairs and does not replace specialist tools.



Safety information

Life-threatening hazard!

- Never leave children unattended with the packaging materials. There is a risk of suffocation!



Risk of injury!

- The product contains sharp components. Be careful not to injure yourself!
- Pay special attention to your fingers when opening and closing. There is a risk of injury from crushing.
- Check the product for damage or wear before each use. Only use the product if it is in perfect condition!
- Warning! Not suitable for children under 36 months. Choking hazard – contains small parts.

Use

Chain whip (Fig. B/E)

Place the chain whip (6) around one of the cassette sprockets (Fig. B) to hold the cassette in position when loosening the lock ring (Fig. E).

Removing the pedals (Fig. C)

1. Unscrew the left pedal with the pedal wrench (7) by turning it clockwise.
2. Unscrew the right pedal with the pedal wrench (7) by turning it anticlockwise.

Note: grease the pedal thread before reinstating the pedals.

Changing the tube (Fig. D)

1. Let the air out of the tube.
2. Using the flat end of the tyre lever (4), carefully push it between the rim and the tyre. Start near the valve.

Note: to prevent the tyre lever falling out again, you can attach it to a spoke using the hook.

3. Insert the second tyre lever (4) in a little further and pull the tyre over the rim until the tube can be removed all the way around.

Note: handle the tyre lever carefully. The tube must not be damaged.

Removing the cassette (Fig. E)

1. Remove the back wheel of your bicycle. To do this, undo the quick release or alternatively, undo the nuts.
2. Put the cassette removal tool (3) into the closure ring of the cassette (Fig. E).

Note: the removal tool must fit your cassette. Depending on the manufacturer, you may possibly require a different removal tool each time. The cassette removal tool is used only for quick release. With other axle models, such as thru axles, the axle must first be removed in order to be able to remove the cassette.

3. Put the chain whip in parallel around the sprockets of the cassette (Fig. B).
4. Insert the hex key (12) with the attachment (10) into the cassette removal tool (3) and loosen the closure ring.
5. First unscrew the closure ring. Then remove the cassette.

Removing a (square) crank (Fig. F)

1. Loosen the crank bolt with a suitable key and remove it.

Note: some cranks have bolt covers. These must be removed before the crank is disassembled.

2. Turn the bolt of the crank puller (13) back completely and turn the crank puller (13) by hand into the crank.

Note: to make sure that the crank puller is firmly seated in the crank, tighten it with a spanner (SW 22mm).

3. Screw in the bolt of the crank puller (13) with a spanner (SW 14) until the crank has come loose.

Removing (Hollowtech II) crank (Fig. G)

1. Unscrew the crank cap with the star cap tool (11).
2. Loosen the crank bolts with the appropriate hex key (8).

Removing the inside bearing (Hollowtech II chainset) (Fig. H)

1. First remove the crank.
2. Loosen the left bearing shell with the bearing spanner (5), turning anti-clockwise.
3. Loosen the right bearing shell with the bearing spanner (5), turning clockwise.
4. Remove the inside bearing.

Note: grease the inside bearing before reinstating.

Tensioning the spokes (Fig. I)

1. Attach the spoke spanner (1) to a nipple.
2. Turn the spoke spanner clockwise to tighten the spoke or anti-clockwise to loosen it.
3. Check the tension of the spokes and repeat steps 1 and 2 if necessary.

Opening the chain (Fig. J) (Fig. K)

1. Put the chain rivet tool (9) onto the lower chain strand.
2. Place the chain exactly onto the guide rail (9e).
3. Turn the adjusting screw (9a) to secure the chain. The chain guard (9b) must be correctly aligned with the chain and be firmly attached to the chain.

Note: the chain guard holds the chain tight during removal / insertion of the chain rivet and prevents the chain from tilting. The hollow space serves to receive the chain rivet when it's being pressed out.

4. Turn the lever clockwise to remove the respective chain rivet using the chain tool (9c).

5. Pull the rivet-free end of the chain out through the rear derailleur.

Note: the guide rail (9d) is not suitable for holding the chain.

Always put the chain onto the guide rail (9e) when pressing the chain rivet in or out.

Closing the chain (Fig. K)

1. Insert the two ends of the chain into each other and fit the chain into the chain rivet tool (9).
2. Secure the chain with the chain guard (9b).
3. Position the new chain rivet on the guide rail (9d) and press it in.

Storage, cleaning

When not in use, always store the product clean and dry at room temperature. Wipe clean with a dry cloth only.

When putting the square crank puller (13) back into the tool box, make sure it is firmly seated. If necessary, turn it a little until it clicks audibly into place.

IMPORTANT! Never clean the product with harsh cleaning agents.

Disposal



Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.



The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts subject to normal wear and tear that are thus considered wear parts (e.g. batteries) or fragile parts such as switches, rechargeable batteries, or parts made of glass.

Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice.

Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 497051_2510

Ⓞ **GB** Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

Ⓞ **CY** Service Cyprus
Tel.: 8009 4241
E-Mail: deltasport@lidl.com.cy

Szívből gratulálunk!

Vásárlásával kiváló minőségű terméket választott. Használatba vétele előtt ismerkedjen meg a termékkel.

 **Figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót.**

A terméket kizárólag az itt ismertetett módon, a rendeltetésének megfelelően használja. Gondosan őrizze meg a használati útmutatót. A termék továbbadásakor adja át az összes kapcsolódó dokumentumot is.


Csomag tartalma (A ábra)

- 1 x küllőkulcs (9/10/11/12/13/14/2 x 15) (1)
- 1 x T25 Torx kulcs (2)
- 1 x kazettalehúzó vezető tuskével Shimano HG-hez (3)
- 3 x gumileszedő (4)
- 1 x csapágyszerszám Hollowtech II kompatibilis csapágyakhoz (5)
- 1 x lánckar (6)
- 1 x pedálkulcs (15 mm-es) (7)
- 6 x imbuszkulcs 2/2,5/3/4/5/6 mm (4/5/6 mm gömbfejes) (8)
- 1 x láncc-szegecselő, 6-os - 10-es váltóhoz (9)
- 1 x feltérögztető/lehúzó (10)
- 1 x csillag-kúpos szerszám Hollowtech II hajtókar-garnitúrához (11)
- 1 x imbuszkulcs 8 mm (12)
- 1 x hajtókarlehúzó, négyszög keresztmetszetű (13)
- 1 x szerszámos láda
- 1 x használati útmutató

Műszaki adatok

Méret: 28,5 x 21,3 x 6 cm (SZÉ x MA x MÉ)

Tömeg: 1850 g

 Gyártási dátum (hónap/év):
02/2026

Rendeltetészerű használat

A terméket privát felhasználásra terveztük kerékpár szerszámos ládaként. A terméket egyszerű javításokhoz terveztük, az nem helyettesíti a professzionális szerszámokat.

Biztonsági utasítások

Életveszély!

- Soha ne hagyjon felügyelet nélkül gyermeket a csomagolóanyaggal. Az fulladást okozhat.

Balesetveszély!

- A termék éles alkatrészeket tartalmaz. Legyen óvatos, nehogy megsértesse magát!
- Kinyitáskor, becsukáskor különösen figyeljen az ujjára. A becsípődés lehetősége miatt balesetveszély áll fenn.
- Minden használat előtt ellenőrizze a termék épségét, illetve elhasználódását. A terméket csak kifogástalan állapotban szabad használni!
- Figyelmeztetés! Csak 36 hónaposnál idősebb gyermekek számára alkalmas. Lenyelhető vagy belélegezhető apró részeket tartalmaz. Fulladásveszély!

Használat

Lánckar (B/E ábra)

Helyezze a lánckart (6) a kazetta egyik fogaskerekére (B ábra), hogy a kazetta a zárógyűrű (E ábra) oldásakor a helyén maradjon.

Pedál leszerelése (C ábra)

1. Csavarja le a bal pedált a pedálkulccsal (7) az óramutató járásával azonosan.
2. Csavarja le a jobb pedált a pedálkulccsal (7) az óramutató járásával ellentétesen.

Megjegyzés: kenje meg kenőzsírral a pedál menetét, mielőtt a pedált újra felszerelné.

A tömlő cseréje (D ábra)

1. Engedje ki a levegőt a tömlőből.
2. Tolja óvatosan az egyik tömlőemelőt (4) a lapos végével a köpeny és a kerékperem közé. Kezdje a szelep közelében.

Megjegyzés: hogy a tömlőemelő ne essen ki, a kampóval az egyik küllőhöz rögzítheti.

3. tegye be a második tömlőemelőt (4) egy kicsit távolabb, és húzza a köpenyt annyira át a kerékperemen, míg a tömlő körbe ki nem vehető.

Megjegyzés: a szerelőkarral legyen óvatos. A tömlőt nem szabad megsérteni.

Az agy meghúzása (E ábra)

1. Szerelje ki kerékpárja hátsó kerekét. Ehhez távolítsa a gyorsrögzítőt vagy adott esetben az anyát.
2. Tegye a kazettalehúzót (3) a kazetta zárógyűrűjébe (E ábra).

Megjegyzés: figyeljen arra, hogy a lehúzó passzoljon a kazettájához. A gyártó függvényében más lehúzóra lehet szükség. A kazettalehúzó csak gyorsrögzítőhöz használható. Másfajta tengelynél, mint például az átütőtengelynél, először ki kell szerelni a tengelyt, hogy a kazettát le lehessen húzni.

3. Helyezze a lánckart párhuzamosan a kazetta fogaskerekére (B ábra).
4. Tegye az imbuszkulcsot (12) a feltétellel (10) a kazettalehúzóba (3) és lazítsa meg a zárógyűrűt.
5. Végül csavarja le a zárógyűrűt. Majd húzza le a kazettát.

Hajtókar (négyzög keresztmetsztű) leszerelése (F ábra)

1. Lazítsa meg a hajtókarcsavart egy megfelelő kulccsal, majd vegye azt le.

Megjegyzés: egyes hajtókarokon a csavarokat burkolat fedi. Ezt a hajtókar leszerelése előtt el kell távolítani.

2. Forgassa a hajtókarlemez (13) tuskét teljesen vissza, és forgassa a hajtókarlemez (13) kézzel bele a hajtókarba.

Megjegyzés: ahhoz, hogy a hajtókarlemez biztonságosan rögzüljön a hajtókarhoz, húzza azt meg SW 22 mm-es csavar-kulccsal.

3. Csavarja a hajtókarlemez (13) tuskét egy SW 14-es csavar-kulccsal addig befelé, míg a hajtókar le nem válik.

Hajtókar (Hollowtech II) leszerelése (Abb. G)

1. Csavarja le a hajtókarcsavart a csillag-kúpos szerszámmal (11).
2. Lazítsa meg a hajtókarcsavart a megfelelő imbusz-kulccsal (8).

Belső csapágy (Hollowtech II hajtókar-garnitúra) kiszérése (H ábra)

1. Szerelje le elsőként a hajtókart.
2. Lazítsa meg a bal csapágyat a csapágykulccsal (5) az óramutató járásával ellentétesen.
3. Lazítsa meg a jobb csapágyat a csapágykulccsal (5) az óramutató járásával azonosan.
4. Távolítsa el a belső csapágyat.

Megjegyzés: kenje meg kenőzsírral a belső csapágyat mielőtt azt visszazsereelné.

Küllők meghúzása (I ábra)

1. Tegye fel a küllőkulcsot (1) a neki kialakított helyre.
2. Forgassa el a küllőkulcsot az óramutató járásával azonosan, hogy a küllőt megfeszítse, ill. az óramutató járásával ellentétesen, hogy a küllőt meglazítsa.
3. Ellenőrizze a küllők feszességét, és szükség esetén ismétlje meg az 1. és 2. lépést.

Lánc szétnyitása (J ábra) (K ábra)

1. Helyezze a lánc-szegecselőt (9) lánc alsó szára alá.

2. Fektesse a láncot pontosan a vezetősínre (9e).
3. Forgassa az állítócsavart (9a) a lánc rögzítéséhez. A láncbiztosítót (9b) pontosan a lánchoz kell igazítani; az szorosan feküdjön fel a lánkra.

Megjegyzés: a láncbiztosító tartja meg a láncot a láncszegecs eltávolítása/ hozzáadása során, és az akadályozza meg a lánc elgörbülését. Az üreg a láncszegecset fogadja be a kinyomás során.

4. Forgassa el a kart az óramutató járásával azonosan és a láncszegecs-kinyomó (9c) segítségével távolítsa el az adott láncszegecset.
5. Húzza ki a lánc szegecsmentes végét a váltóból.

Megjegyzés: vegye figyelembe, hogy a vezetősín (9d) nem a lánc megtartására való. Fektesse a láncot a vezetősínre (9e) a láncszegecs ki- vagy benyomásához.

Lánc összezárása (K ábra)

1. Illessze a két láncvéget egymásba, és tegye be a láncot a lánc-szegecselőbe (9).
2. Rögzítse a láncot a láncbiztosítóval (9b).
3. Igazítsa el az új láncszegecset a vezetősínben (9d) és nyomja azt be a helyére.

Tárolás, tisztítás

A terméket mindig száraz, tiszta és szobahőmérsékletű helyen tárolja, ha azt nem használja.

Csak törölje tisztára egy száraz törülközővel.

Amikor visszahelyezi a hajtókarlevező négyzetet (13) a szerszámos ládába, figyeljen rá, hogy szorosan illeszkedjen a helyére. Ha szükséges, forgassa el egy kicsit, hogy hallhatóan és érezhetően a helyére pattanjon.

FONTOS! Ne használjon éles tisztítószerket a tisztításhoz.

Tudnivalók a hulladékkezelésről



A terméket és a csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően semmisítse meg. A csomagolóanyagokat (például fóliatasakokat) tartsa távol a gyermekektől. Az elhasznált termékek ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól tudhatja meg. A terméket és a csomagolást környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani.



Az újrahasznosítási kód az újrafelhasználási ciklusba való visszavezetésre (újrahasznosítás) szánt különböző anyagok azonosítására szolgál. A kód az újrahasznosítási ciklus újrahasznosítási szimbólumából és az anyagot azonosító számból áll.

A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató


A termék nagy gondossággal és állandó ellenőrzés mellett készült. A DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privát végső felhasználóknak a vásárlás dátumától számított három év (garancia időtartama) garanciát ad erre a termékre a következő rendelkezések szerint. A garancia csak anyaghibára és feldolgozási hibára érvényes. A garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásnak kitett, ezért kopó alkatrészek tekintendő alkatrészekre (pl. elemek), valamint a törékeny alkatrészekre sem, például a kapcsolókra, az akkumulátorokra vagy az üvegből készült alkatrészekre.

Kizárásra kerül a garanciaigény, ha a terméket szakszerűtlenül vagy helytelenül, nem rendeltetésszerűen vagy nem az előírányzott felhasználási körben használták, vagy figyelmen kívül hagyták a kezelési útmutató előírásait, kivéve, ha a végső felhasználó bizonyítja, hogy olyan anyag- vagy feldolgozási hiba áll fenn, amely nem a fent említett körülmények valamelyikéből ered. A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot. A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabbítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is.

Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervizvonalat hívja, vagy e-mailen keressen minket. Garanciális esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtérítjük a vételárat. A garanciából további jogok nem következnek.

A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkori értékesítővel szembeni garanciaigényét.

IAN: 497051_2510

 Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21225
E-Mail: deltasport@lidl.hu

Čestitamo!

Z nakupom ste se odločili za visokokakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom.



V ta namen natančno preberite naslednje navodilo za uporabo.

Izdelek uporabljajte, kot je opisano, in za navedena področja uporabe. To navodilo za uporabo skrbno hranite. Če boste izdelek predali tretjim osebam, zraven priložite vso dokumentacijo.

Obseg dobave (slika A)

- 1 x ključ za napere (9/10/11/12/13/14/2 x 15) (1)
- 1 x ključ Torx T25 (2)
- 1 x kasetni snemalnik z zatičem za Shimano HG (3)
- 3 x snemalec plašča (4)
- 1 x orodje za ležajno skodelico, npr. za ležajne skodelice, združljive s Hollowtech II (5)
- 1 x orodje za demontažo verižnikov (6)
- 1 x ključ za pedale (15 mm) (7)
- 6 x notranji šestkotni ključ 2/2,5/3/4/5/6 mm (4/5/6 mm s kroglično glavo) (8)
- 1 x orodje za popravilo verige, 6- do 10-redne verige (9)
- 1 x nastavek/snemalnik (10)
- 1 x snemalnik z zvezdasto kapo za garniture gonilk Hollowtech II (11)
- 1 x notranji šestkotni ključ 8 mm (12)
- 1 x štirikotni snemalnik za gonilko (13)
- 1 x kovček za orodje
- 1 x navodilo za uporabo

Tehnični podatki

Mere: 28,5 x 21,3 x 6 cm (Š x V x G)

Teža: 1850 g



Datum izdelave (mesec/leto):

02/2026

Predvidena uporaba

Ta izdelek je kovček s kolesarskim orodjem za zasebno uporabo. Izdelek je predviden za enostavna popravila in ni profesionalno orodje.

⚠ Varnostni napotki

Smrtno nevarno!

- Otrok nikoli ne puščajte brez nadzora z embalažo. Nevarnost zadušitve zaradi zunanje zapore!

⚠ Nevarnost poškodb!

- Izdelek vsebuje ostre dele. Pazite, da se ne poškodujete!
- Pri odpiranju in zapiranju posebej pazite na svoje prste. Obstaja nevarnost poškodb zaradi priščipjenja.
- Pred vsako uporabo preverite, ali je izdelek poškodovan ali obrabljen. Izdelek lahko uporabljate samo, če je v brezhibnem stanju!
- Opozorilo! Ni primerno za otroke, mlajše od 36 mesecev. Obstaja nevarnost zadušitve, saj lahko majhne delce pogoltnejo ali vdihnejo!

Uporaba

Ključ za demontažo verižnika (slika B/E)

Ključ za demontažo verižnika (6) namestite okoli enega od pastorkov kasete (slika B), da kaseto zadržite v položaju, medtem ko odvijate zaklepni obroč (slika E).

Demontaža pedalov (slika C)

1. Odvijte desni pedal s ključem za pedale (7) v smeri urnega kazalca.
2. Odvijte levi pedal s ključem za pedale (7) v nasprotni smeri urnega kazalca.

Napotek: Namažite navoj pedalov, preden pedala ponovno namestite.

Menjava zračnice (slika D)

1. Izpustite zrak iz zračnice.
2. Vzvod za demontažo plašča (4) s ploskim koncem previdno potisnite med obroč in plašč. Začnite blizu ventila.

Napotek: Da vzvod za demontažo plašča ne pade ven, ga lahko s kavljem fiksirate na eno od naper.

3. Drug vzvod za demontažo plašča (4) vstavite nekoliko naprej in plašč povlecite toliko prek obroča, da lahko plašč snamete po celotnem obodu.

Napotek: Z vzvodom za montažo ravnajte previdno. Plašča ne smete poškodovati.

Snemanje kasete (slika E)

1. Demontirajte zadnje kolo pri kolesu. Najprej odstranite hitri napenjalnik ali morebitne alternativne matice.
2. Kasetni snemalnik (3) namestite v zadnji obroč kasete (slika E).

Napotek: Upošteвайте, da se mora snemalnik nujno prilegati vaši kaseti. Morda boste potrebovali drugačen snemalnik, kar je odvisno od proizvajalca. Snemalnik kaset se lahko uporablja samo pri hitrih vpenjalih. Pri drugih modelih osi, kot so prečne osi, je treba najprej odstraniti os, da lahko snamete kaseto.

3. Vzporedno okrog zobnika kasete namestite orodje za demontažo verižnikov (slika B).
4. Notranji šestkotni ključ (12) z nastavkom (10) vstavite v kasetni snemalnik (3) in sprostite zadnji obroč.
5. Najprej odvijte zadnji obroč. Nazadnje snemite kaseto.

Demontaža gonilke (Vierkant) (slika F)

1. Sprostite vijak gonilke s prilegajočim se ključem in ga odstranite.

Napotek: Nekaterne gonilke imajo na vijakih pokrovčke. Pred demontažo gonilke je treba pokrovčke sneti.

2. Zavrtite trn snemalnika za gonilko (13) do konca nazaj in snemalnik za gonilko (13) z roko privijte nazaj v gonilko.

Napotek: Da bi zagotovili, da se snemalnik za gonilko tesno prilega gonilki, ga privijte z izvijačem (SW 22 mm).

3. Privijte trn snemalnika za gonilko (13) z izvijačem (SW 14), tako da se gonilka sprosti.

Demontaža gonilke (Hollowtech II) (slika G)

1. Odvijte pokrovček gonilke s snemalnikom z zvezdasto kapo (11).
2. Sprostite vijak gonilke s prilegajočim se notranjim šestkotnim ključem (8).

Odstranjevanje notranjega ležaja (garnitura gonilke Hollowtech II) (slika H)

1. Najprej odvijte gonilko.
2. Odvijte levo ležajno skodelico z orodjem za ležajno skodelico (5) v nasprotni smeri urnega kazalca.
3. Odvijte desno ležajno skodelico z orodjem za ležajno skodelico (5) v smeri urnega kazalca.
4. Odstranite notranji ležaj.

Napotek: Namažite notranji ležaj, preden ga ponovno namestite.

Napenjanje naper (slika I)

1. Ključ za napere (1) namestite na eno od naper na točki, kjer je pritrjena na obroč.
2. Obrnite ključ za napere v smeri urnega kazalca, da napero napnete, ali pa v nasprotni smeri urnega kazalca, da jo zrahljate.
3. Preverite napetost naper in po potrebi ponovite koraka 1 in 2.

Odpiranje verige (slika J) (slika K)

1. Orodje za popravilo verige (9) namestite na spodnji del verige.
2. Verigo natančno poravnajte z vodilom (9e).
3. Privijte nastavitveni vijak (9a), da fiksirate verigo. Varovalo verige (9b) mora biti pravilno poravnano z verigo in mora na verigo tesno nalegati.

Napotek: Varovalo verige drži verigo med odstranjevanjem/dodajanjem členov verige na mestu in preprečuje deformacijo verige. Prazen prostor je namenjen sprejemu člena verige, potem ko ga iztisnete.

4. Obrnite vzvod v smeri urnega kazalca in tako s pomočjo iztiskača členov verige (9c) odstranite ustrezen člen verige.

5. Povlecite konec verige, ki je brez člena, skozi prestavni mehanizem.

Napotek: Upoštevajte, da vodilo (9d) ni namenjeno za držanje verige. Verigo med iztiskanjem ali pritiskanjem členov verige vedno namestite v vodilo (9e).

Zapiranje verige (slika K)

1. Oba konca verige sestavite in verigo namestite v orodje za popravilo verige (9).
2. Verigo zavarujte z varovalom verige (9b).
3. Nov člen verige namestite na vodilo (9d) in ga pritisnite vanjo.

Shranjevanje, čiščenje

Če izdelka ne uporabljate, ga shranite na suho, čisto mesto pri sobni temperaturi.

Izdelek čistite le tako, da ga obrišete s suho krpo za čiščenje.

Ko štirikotni snemalnik za gonilko (13) vstavljate nazaj v škatlo z orodjem, se prepričajte, da je trdno nameščen. Po potrebi ga nekoliko obrnite, dokler ne zaslišite in začutite, da se zaskoči.

POMEMBNO! Nikoli ne čistite z ostrimi čistilnimi sredstvi.

Napotki za odlaganje v smeti



Izdelek in embalažni material zavržite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi. Embalažni material (kot so npr. vrečke iz folije) hranite izven dosega otrok. Druge informacije o odstranjevanju odsluženega izdelka med odpadke lahko dobite pri svoji občinski ali mestni upravi. Izdelek in embalažo zavržite okolju prijazno.



Koda za recikliranje je namenjena označevanju različnih materialov za vrnitev v cikel recikliranja.

Koda je sestavljena iz simbola recikliranja za cikel recikliranja in številke, ki označuje material.

Napotki za garancijo in izvajanje servisne storitve

Izdelek je bil izdelan z veliko skrbnostjo in pod stalno kontrolo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH zasebnim končnim kupcem od datuma nakupa (garancijskega obdobja) v skladu z naslednjimi določbami odobri triletno garancijo na to postavko. Garancija velja samo za napake v materialu in obdelavi. Garancija ne velja za dele, ki so podvrženi običajni obrabi in jih je zato treba šteti za obrabljive dele (npr. baterije), in za lomljive dele, kot so npr. stikala ali deli iz stekla.


Zahtevki iz te garancije so izključeni, če je bil izdelek uporabljen nepravilno ali pretirano ali če ni bil uporabljen v okviru predvidenega namena ali predvidenega obsega uporabe ali če niso bile upoštevane specifikacije v navodilih za uporabo, razen če končni kupec lahko dokaže, da gre za napako v materialu ali izdelavi, ki ne temelji na eni od zgoraj navedenih okoliščin.

Garancijski zahtevki se lahko uveljavljajo le v garancijskem roku ob predložitvi originalnega računa. Zato originalni račun shranite. Garancijski čas se zaradi morebitnih popravil na podlagi garancije, zakonskega jamstva ali kulance ne podaljša. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele.

Pri morebitnih reklamacijah se najprej obrnite na spodaj navedeno servisno številko za nujne primere ali stopite z nami v stik po elektronski pošti. Če obstaja garancijski primer, vam bomo izdelek po naši izbiri brezplačno popravili, zamenjali ali pa vam bomo povrnili kupnino. Druge pravice iz garancije ne obstajajo.

Ta garancija ne omejuje vaših zakonskih pravic, še posebej garancijskih zahtevkov do prodajalca.

IAN: 497051_2510

 Servis Slovenija
Tel.: 080 080917
E-Mail: deltasport@lidl.si

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevne roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga včasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravilja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,
Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Srdečně blahopřejeme!

Svým nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním použitím se prosím seznamte s tímto výrobkem.



Pozorně si přečtete následující návod k použití.

Používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené účely. Uchovejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte třetí osobě, předejte jí i veškerou dokumentaci.

Obsah balení (obr. A)

- 1 x klíč na paprsky kol (9/10/11/12/13/14/2 x 15) (1)
- 1 x T25 torxový klíč (2)
- 1 x stahovák kazety s vodícím trnem pro Shimano HG (3)
- 3 x zvedák pneumatiky (4)
- 1 x nástroj pro mísky ložisek, např. kompatibilní mísky ložisek (5) pro Hollowtech II
- 1 x řetězová páka (6)
- 1 x pedálový klíč (15 mm) (7)
- 6 x šestihranný klíč 2/2,5/3/4/ 5/6 mm (4/5/6 mm s kulovou hlavou) (8)
- 1 x nýtovač řetězu pro převody 6 - 10 (9)
- 1 x držák článků/stahovák (10)
- 1 x nástroj pro hvězdicovou krytku pro sady klik Hollowtech II (11)
- 1 x šestihranný klíč 8 mm (12)
- 1 x stahovák klíky, čtyřhranný (13)
- 1 x kufr s nářadím
- 1 x návod k použití

Technické údaje

Rozměry: 28,5 x 21,3 x 6 cm (š x v x h)
Hmotnost: 1850 g



Datum výroby (měsíc/rok):
02/2026

Použití dle určení

Tento výrobek je kufr s nářadím pro kola pro soukromé využití. Tento výrobek je určený pro jednoduché opravy a nenahrazuje žádné odborné nástroje.

Bezpečnostní pokyny

Nebezpečí ohrožení života!

- Nikdy nenechávejte děti bez dozoru s balícím materiálem. Nebezpečí udušení!

Nebezpečí poranění!

- Výrobek obsahuje ostré součásti. Dávejte pozor, aby nedošlo ke zranění!
- Při zavírání a otevírání dávejte pozor zejména na prsty. Nebezpečí poranění přiskřípnutím.
- Výrobek před každým použitím zkontrolujte, zda není poškozený nebo opotřebovaný. Tento výrobek se smí používat pouze v bezvadném stavu!
- Upozornění! Nevhodné pro děti mladší 36 měsíců. Nebezpečí udušení, malé díly je možné vdechnout nebo spolknout!

Použití

Bič na řetěz (obr. B/E)

Položte bič na řetěz (6) okolo pastorku kazety (obr. B), abyste udrželi kazetu při povolování uzavíracího kroužku (obr. E) v její stávající poloze.

Demontáž pedálů (obr. C)

1. Vyšroubujte pravý pedál pomocí pedálového klíče (7) ve směru hodinových ručiček.
2. Vyšroubujte pravý pedál pomocí pedálového klíče (7) proti směru hodinových ručiček.

Upozornění: Před opětovným nasazením pedálů namažte závit pedálu.

Výměna duše (obr. D)

1. Vypusťte vzduch z duše.
2. Posuňte zvedák pneumatiky (4) opatrně plochým koncem mezi ráfek a plášť. Začněte v blízkosti ventilu.

Upozornění: Aby zvedák pneumatiky nevypadl, můžete ho s pomocí háku připevnit na paprsek kola.

3. Nasad'te druhý zvedák pneumatiky (4) o kousek dál a táhněte plášť tak daleko přes ráfek, dokud nebude možné odebrat celou duši.

Upozornění: Zacházejte s montážní pákou opatrně. Duše se nesmí poškodit.

Odstranění kazety (obr. E)

1. Demontujte zadní kolo svého jízdního kola. Odstraňte proto rychloupínáky nebo volitelně stávající matky.
2. Nasadte stahovák kazety (3) do uzavíracího kroužku kazety (obr. E).

Upozornění: Dbejte na to, aby byl stahovák bezpodmínečně vhodný pro vaši kazetu. Dle výrobce potřebujete, pokud to vyžadují okolnosti, jiný stahovák. Stahovák kazety používejte pouze pro mechanismus rychlého uvolnění. V případě jiných modelů os, jako jsou nasazovací osy, musíte osu nejprve vyjmout tak, abyste mohli stáhnout paralelu.

3. Vložte řetězovou páku paralelně kolem pastorku kazety (obr. B).
4. Zastrčte šestihranný klíč (12) s článkem (10) do stahováku kazety (3) a uvolněte uzavírací kroužek.
5. Nejprve odšroubujte uzavírací kroužek. Odejměte poté kazetu.

Demontáž kliky (čtyřstěn) (obr. F)

1. Povolte šroub kliky vhodným klíčem a odstraňte ho.

Upozornění: Některé kliky mají krytky šroubu. Ty je třeba před demontáží kliky odstranit.

2. Vytočte čep stahováku kliky zcela zpět (13) vtočte stahovák kliky (13) ručně do kliky.

Upozornění: Aby bylo zajištěno, že stahovák kliky sedí pevně v klíci, utáhněte ho pomocí klíče na šrouby (SW 22 mm).

3. Šroubujte čep stahováku kliky (13) pomocí klíče na šrouby (SW 14) tak dlouho, dokud se klika neuvolní.

Demontáž kliky (Hollowtech II) (obr. G)

1. Odšroubujte krytku kliky pomocí nástroje pro hvězdicovou krytku (11).
2. Uvolněte šrouby kliky vhodným šestihranným klíčem (8).

Odstranění vnitřního ložiska (sada klik Hollowtech II) (obr. H)

1. Nejprve demontujte kliku.
2. Uvolněte levou miskou ložiska pomocí nástroje pro misky ložisek (5) proti směru hodinových ručiček.
3. Uvolněte pravou miskou ložiska pomocí nástroje pro misky ložisek (5) ve směru hodinových ručiček.
4. Odstraňte vnitřní ložisko.

Upozornění: Vnitřní ložisko před opětovným nasazením namažte.

Napnutí paprsků (obr. I)

1. Připevněte klíč na paprsky kol (1) na nipl.
2. Pootočte klíčem na paprsky kol ve směru hodinových ručiček k pevnějšímu dotažení paprsků nebo proti směru hodinových ručiček k jejich uvolnění.
3. Zkontrolujte napnutí paprsků a dle situace znova opakujte kroky 1 a 2.

Otevření řetězu (obr. J) (obr. K)

1. Nasadte nýtovač řetězu (9) na dolní větev řetězu.
2. Položte řetěz přesně na vodící lištu (9e).
3. Otočte stavěcím šroubem (9a) k zajištění řetězu. Zajištění řetězu (9b) musí být na řetězu správně srovnáno a musí k řetězu těsně přiléhat.

Upozornění: Zajištění řetězu drží řetěz během odstranění/přidání nýtu a zabraňuje vzpříčení řetězu. Dutý prostor slouží k uchopení řetězového nýtu při vytlačení.

4. Pootočte pákou ve směru hodinových ručiček, abyste s pomocí zatlačovače řetězového nýtu (9c) odstranili daný řetězový nýt.
5. Vytáhněte konec řetězu bez nýtu přes řadící ústrojí.

Upozornění: Dbejte na to, že vodící lišta (9d) není vhodná k přidržení řetězu. Při vytlačení a zatlačení řetězového nýtu vkládejte řetěz vždy na vodící lištu (9e).

Zavření řetězu (obr. K)

1. Strčte oba konce řetězu do sebe a vložte řetěz do řetězového nýtu (9).
2. Zajistěte řetěz pomocí zajištění řetězu (9b).
3. Umístěte nový řetězový nýt na vodící lištu (9d) a zatlačte ho dovnitř.

Uskladnění, čištění

Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej vždy suchý a čistý při pokojové teplotě.

Utírejte pouze suchým hadříkem.

Při ukládání čtyřhranného stahováku kliky (13) do kufru na náradí dávejte pozor na jeho pevné uložení. Případně jím trochu pootočte tak, aby slyšitelně a citelně zavcákl.

DŮLEŽITÉ! K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

Pokyny k likvidaci



Výrobek a obalové materiály likvidujte podle aktuálních místních předpisů. Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedostupné pro děti. O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy. Výrobek a obaly likvidujte ekologicky.



Recyklační kód slouží ke značení různých materiálů pro proces opětovného zhodnocení (recyk-lace). Kód sestává ze symbolu recyk-lace, který má odrážet proces zhodnoce-ní, a čísla, které označuje materiál.

Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDEL-SKONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu (záruční lhůta) podle následující ustanovení.

Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají normálnímu opotřebení, a proto je nutné na ně pohlížet jako na rychle opotřebitelné díly (např. baterie), a na křehké díly, např. vypínače, akumulátory nebo díly vyrobené ze skla.

Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplývají z některé výše uvedených okolností.

Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly.

Při reklamacích se prosím obraťte na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem. Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají.

Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

IAN: 497051_2510



Servis Česko

Tel.: 800 143 873

E-Mail: deltasport@lidl.cz

Blahoželáme!

Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.



Pozorne si prečítajte tento návod na používanie.

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

Rozsah dodávky (obr. A)

- 1 x kľúč na bicyklové spice (9/10/11/12/13/14/2 x 15) (1)
- 1 x T25 kľúč Torx (2)
- 1 x sťahovák kazety s vodiacim trňom na kazety Shimano HG (3)
- 3 x montážna páčka na plášte (4)
- 1 x nástroj na ložiskové misky, napr. pre Hollowtech II, kompatibilné ložiskové misky (5)
- 1 x reťazový sťahovák (bič) (6)
- 1 x kľúč na pedále (15 mm) (7)
- 6 x šesťhranný kľúč 2/2,5/3/4/ 5/6 mm (4/5/6 mm s guľovou hlavou) (8)
- 1 x nitovač reťaze pre 6 – 10 stupňov radenia (9)
- 1 x nasadzovací držiak/sťahovák (10)
- 1 x hviezdicový nástroj na krytky pre kľukové súpravy Hollowtech II (11)
- 1 x šesťhranný kľúč 8 mm (12)
- 1 x sťahovák kľúk štvorhran (13)
- 1 x kufrík na náradie
- 1 x návod na používanie

Technické údaje

Rozmery:: 28,5 x 21,3 x 6 cm (Š x V x H)

Hmotnosť: 1850 g



Dátum výroby (mesiac/rok):
02/2026

Určené použitie

Tento výrobok je kufrík s náradím na bicykel, určený na súkromné použitie. Výrobok je určený na jednoduché opravy a nenahrádza špecializované náradie.



Bezpečnostné pokyny

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenía!



Nebezpečenstvo poranenia!

- Výrobok obsahuje ostré diely. Dávajte pozor na to, aby ste sa nezranili!
- Pri rozkladaní a skladaní dávajte pozor zvlášť na svoje prsty. Hrozí nebezpečenstvo poranenia pomliaždením.
- Pred každým použitím skontrolujte, či výrobok nie je poškodený alebo opotrebovaný. Výrobok sa môže používať len v bezchybnom stave!
- Upozornenie! Nevhodné pre deti vo veku do 36 mesiacov. Nebezpečenstvo ohrozenia života udusením, obsahuje drobné časti, ktoré by dieťa mohlo prehltnúť alebo vdýchnuť!

Použitie

Reťazový bič (obr. B/E)

Umiestnite reťazový bič (6) okolo jedného z pastorkov kazety (obr. B), aby ste kazetu udržali v jej polohe pri uvoľňovaní záverného prstenca (obr. E).

Demontáž pedálov (obr. C)

1. Odskrutkujte ľavý pedál pomocou kľúča na pedále (7) v smere hodinových ručičiek.
2. Odskrutkujte pravý pedál pomocou kľúča na pedále (7) proti smeru hodinových ručičiek.

Upozornenie: Pred opätovným nasadením pedálov namažte závit pedálu.

Výmena duše (obr. D)

1. Vypustíte vzduch z duše.
2. Zasuňte opatrne montážnu páčku na plášte (4) plochým koncom medzi ráfik a plášť. Začnite v blízkosti ventilu.

Upozornenie: Aby montážna páčka na plášte nevypadla, môžete ju pomocou háku upevniť na špici.

3. Nasadíte druhú montážnu páčku na plášte (4) o kúsok ďalej a pretiahnete plášť cez ráfik potiaľ, kým sa nedá duša dookola stiahnuť.

Upozornenie: S montážnou páčkou zaobchádzajte opatrne. Duša sa nesmie poškodiť.

Stiahnutie kazety (obr. E)

1. Demontujte zadné koleso bicykla. Na tento účel odstráňte rýchlopúinač alebo alternatívne existujúce matice.
2. Nasadíte sťahovák kazety (3) do ukončovacieho krúžku kazety (obr. E).

Upozornenie: Majte na pamäti, že sťahovák musí byť vhodný pre vašu kazetu. V závislosti od výrobcu potrebujete za konkrétnych okolností vždy iný sťahovák. Sťahovák kazety je možné použiť len pre rýchlopúinač. Pri iných modeloch osí, ako sú zásuvné osi, sa os musí najprv demontovať, aby sa kazeta dala vytiahnuť.

3. Položte súbežne reťazový sťahovák okolo pastorkov kazety (obr. B).
4. Zasuňte šesťhranný kľúč (12) s násadou (10) do sťahováka kazety (3) a uvoľnite ukončovací krúžok.
5. Odskrutkujte najskôr ukončovací krúžok. Následne stiahnite kazetu.

Demontáž kľuky (štvorhranu) (obr. F)

1. Uvoľnite skrutku kľuky pomocou vhodného kľúča a odstráňte ju.

Upozornenie: Niektoré kľuky majú kryty skrutiek. Tieto sa musia pred montážou kľuky odstrániť.

2. Otočíte trň sťahováka kľúk (13) úplne späť a zatočíte sťahovák kľúk (13) ručne do kľuky.

Upozornenie: Pre uistenie, aby sťahovák kľúk pevne sedel v kľuke, utiahnite ho kľúčom na skrutky (otvor kľúča 22 mm).

3. Zaskrutkujte trň sťahováka kľúk (13) kľúčom na skrutky (otvor kľúča 14) potiaľ, kým sa kľuka neuvolní.

Demontáž kľuky (Hollowtech II) (obr. G)

1. Odskrutkujte krytku kľuky pomocou hviezdicového nástroja na krytky (11).
2. Uvoľnite skrutky kľuky pomocou vhodného šesťhranného kľúča (8).

Odstránenie vnútorného ložiska (súprava kľuky Hollowtech II) (obr. H)

1. Najskôr demontujte kľuku.
2. Uvoľnite ľavú ložiskovú miskú pomocou nástroja na ložiskové misky (5) proti smeru hodinových ručičiek.
3. Uvoľnite pravú ložiskovú miskú pomocou nástroja na ložiskové misky (5) v smere hodinových ručičiek.
4. Odstráňte vnútorné ložisko.

Upozornenie: Pred opätovným nasadením vnútorné ložisko namažte.

Napnutie špic (obr. I)

1. Umiestnite centrovací kľúč (1) na nipel.
2. Otáčajte centrovacím kľúčom v smere hodinových ručičiek, aby sa špica pevnejšie utiahla alebo proti smeru hodinových ručičiek, aby sa uvoľnila.
3. Skontrolujte napnutie špic a opakujte prípadne kroky 1 a 2.

Otvorenie reťaze (obr. J) (obr. K)

1. Nasadíte nitovač reťaze (9) na spodnú vetvu reťaze.
2. Položte reťaz s presným lícovaním na vodiacu lištu (9e).

- Otáčajte nastavovacou skrutkou (9a) pre zaistenie reťaze. Poistka reťaze (9b) musí byť správne vyrovnaná na reťazi a pevne priliehať k reťazi.

Upozornenie: Poistka reťaze pevne drží reťaz počas odstraňovania/vkladania nitu reťaze a zabráňuje spriečeniu reťaze. Dutý priestor slúži na upnutie nitu reťaze pri vytlačaní.

- Otáčajte páku v smere hodinových ručičiek, aby ste pomocou vytlačáča nitu reťaze (9c) odstránili príslušný nit reťaze.

- Vyťahnite koniec reťaze bez nitu von cez radiaci mechanismus.

Upozornenie:: Majte na pamäti, že vodiaca lišta (9d) nie je vhodná na držanie reťaze. Reťaz položte na vodiacu lištu (9e) vždy pri vyťahovaní alebo zatlačaní nitu reťaze.

Zatvorenie reťaze (obr. K)

- Zasuňte do seba obidva konce reťaze a vsaďte reťaz do nitovača reťaze (9).
- Zaistite reťaz pomocou poistky reťaze (9b).
- Umiestnite nový nit reťaze na vodiacu lištu (9d) a zatlačte ho dovnútra.

Skladovanie, čistenie

Pri nepoužívaní skladujte výrobok vždy suchý a čistý pri izbovej teplote. Čistite iba suchou čistiacou handričkou. Pri vkladaní klukového odťahovača so štvorhranom (13) do kufríka s náradím dbajte na jeho pevné osadenie. Podľa potreby ho trochu otočte, kým počutelné a zreteľne nezapadne. **DÔLEŽITÉ!** Výrobok nikdy nečistite ostrými čistiacimi prostriedkami.

Pokyny k likvidácii



Výrobok a obalový materiál zlikvidujte podľa aktuálnych miestnych predpisov. Obalový materiál (ako napr. fóliové vrecká) uschovajte mimo dosahu detí. Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného výrobku dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe. Výrobok a obal zlikvidujte ekologicky.



Recyklačný kód slúži na označenie rôznych materiálov za účelom vrátenia do kolobehu opätovného používania (recyklácia). Kód pozostáva z recyklačného symbolu pre zobrazenie kolobehu opätovného používania a čísla, ktoré označuje materiál.

Pokyny k záruke a priebehu servisu

Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytuje DELTA-SPORT HANDEL-SKONTOR GmbH súkromným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy (záručná lehota) po splnení nasledovných podmienok.

Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa netýka dielov, ktoré podliehajú bežnému opotrebeniu a preto ich možno považovať za opotrebitelné diely (napr. batérie), ako aj krehkých dielov, napr. vypínače, akumulátory alebo diely, ktoré sú vyrobené zo skla.

Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na používanie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností.

Záruku je možné uplatniť len počas záručnej lehoty po predložení originálu pokladničného dokladu. Originál pokladničného dokladu preto prosím uschovajte. Záručná doba sa kvôli prípadným záručným opravám, zákonnej záruke alebo ako obchodné gesto nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené diely.

Pri reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Service-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok – podľa našej voľby – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Ďalšie práva zo záruky nevyplývajú.

Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.

IAN: 497051_2510

 Servis Slovensko
Tel.: 0850 232001
E-Mail: deltasport@lidl.sk

Čestitamo!

Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Upoznajte se s proizvodom prije prve upotrebe.

 **Stoga pažljivo pročitajte sljedeće upute za uporabu.**

Koristite se proizvodom samo na način kako je ovdje opisano i u navedene svrhe. Dobro čuvajte ovo upute za uporabu. Ako proizvod predajete drugim osobama, svakako im predajte i svu dokumentaciju.


Opseg isporuke (sl. A)

- 1 x ključ za žbice (9/10/11/12/13/14/2 x 15) (1)
- 1 x ključ Torx T25 (2)
- 1 x alat za skidanje kazete sa zatikom za vođenje za Shimano HG (3)
- 3 x poluga za gume (4)
- 1 x alat za čahure ležaja (5), npr. za čahure ležaja kompatibilne s osovinom Hollowtech II
- 1 x alat za skidanje lančanika (6)
- 1 x ključ za pedale (15 mm) (7)
- 6 x šesterokutni ključ 2/2,5/3/4/5/6 mm (4/5/6 mm s kuglastom glavom) (8)
- 1 x alat za skidanje lanca za 6 – 10 brzina (9)
- 1 x držač/izvlakač poluge pogona (10)
- 1 x alat za zvjezdaste kapice za sklopove poluge pogona Hollowtech II (11)
- 1 x šesterokutni ključ 8 mm (12)
- 1 x izvlakač poluge pogona četverokutni (13)
- 1 x kovčeg s alatom
- 1 x upute za uporabu

Tehnički podaci

Dimenzije: 28,5 x 21,3 x 6 cm (Š x V x D)

Težina: 1850 g

 Datum proizvodnje (mjesec/godina): 02/2026

Namjenska upotreba

Ovaj je proizvod kovčeg s alatom za bicikl za privatnu upotrebu. Proizvod je predviđen za jednostavnije popravke i nije zamjena za profesionalni alat.

Sigurnosne napomene

Opasnost po život!

- Nikada ne ostavljajte djecu bez nadzora u blizini ambalažnog materijala proizvoda. Postoji opasnost od gušenja!

Opasnost od ozljeda!

- Proizvod sadrži oštre dijelove. Pazite da se ne ozlijedite!
- Pri rasklapanju i zaklapanju posebno pazite na prste. Postoji opasnost od ozljeda zbog prignječenja.
- Prije svake upotrebe provjerite je li proizvod oštećen ili istrošen. Proizvod se smije upotrebljavati samo u ispravnom stanju!
- Upozorenje! Igračka nije prikladna za djecu mlađu od 36 mjeseci. Opasnost od gušenja zbog sitnih dijelova koji se mogu progutati ili udahnuti!

Upotreba

Alat za skidanje lančanika (sl. B/E)

Postavite alat za skidanje lančanika (6) oko jednog od zupčanika kasete (sl. B) kako biste zadržali kasetu u njezinom položaju dok otpuštate prsten za zaključavanje (sl. E).

Demontaža pedala (sl. C)

1. Odvrnite lijevu pedalu s pomoću ključa za pedale (7) u smjeru kretanja kazaljke na satu.
2. Odvrnite desnu pedalu s pomoću ključa za pedale (7) u smjeru suprotnom od smjera kretanja kazaljke na satu.

Napomena: podmažite navoj pedale prije ponovnog postavljanja pedale.

Zamjena zračnice (sl. D)

1. Potpuno isпустите zrak iz zračnice.
2. Pažljivo gurnite plosnati kraj jedne poluge za gume (4) između naplatka i plašta. Započnite u blizini ventila.

Napomena: kako biste spriječili ispadanje poluge za gumu možete je pomoću kuke zakvačiti za žbicu.

3. Umetnite drugu polugu za gumu (4) malo dalje i povlačite plašt preko naplatka toliko da se zračnica može skinuti svud uokolo.

Napomena: budite oprezni prilikom rada s polugom za montažu. Ne smijete oštetiti zračnicu.

Skidanje kasete (sl. E)

1. Skinite stražnji kotač bicikla. Da biste to učinili, skinite zatezač ili alternativno postojeće matice.
2. Postavite alat za skidanje kasete (3) u završni prsten kasete (sl. E).

Napomena: imajte na umu da izvlakač mora odgovarati vašoj kaseti. Ovisno o proizvođaču, možda ćete trebati drugačiji izvlakač. Alat za skidanje kasete smije se upotrebljavati samo za zatezač. Kod ostalih modela osovinu, kao što su utične osovine, da bi se mogla skinuti kasetu potrebno je prvo demontirati osovinu.

3. Alat za skidanje lančanika postavite paralelno oko lančanika kasete (sl. B).
4. Umetnite šesterokutni ključ (12) s nastavkom (10) u alat za skidanje kasete kasete (3) i otpustite završni prsten.
5. Prvo odvrnite završni prsten. Zatim skinite kasetu.

Demontaža poluge pogona (četverokutne) (sl. F)

1. Otpustite vijak poluge pogona s pomoću odgovarajućeg ključa i izvadite ga.

Napomena: neke poluge pogona imaju pokrovne kapice za vijke. One se moraju ukloniti prije demontaže poluge pogona.

2. Okrenite osovinu izvlakača poluge pogona (13) unatrag do kraja i rukom uvrnite izvlakač poluge (13) u polugu.

Napomena: kako biste osigurali čvrsti dosjed izvlakača u poluzi pogona pritegnite ga ključem (SW 22 mm).

3. Uvrćite osovinu izvlakača poluge pogona (13) s pomoću ključa (SW 14) sve dok poluga ne olabavi.

Demontaža poluge pogona (Hollowtech II) (sl. G)

1. Odvrnite kapicu poluge pogona s pomoću alata za zvjezdaste kapice (11).
2. Otpustite vijke poluge pogona s pomoću odgovarajućeg šesterokutnog ključa (8).

Skinite unutarnji ležaj (sklop poluga pogona Hollowtech II) (sl. H)

1. Prvo demontirajte polugu pogona.
2. Olabavite lijevu čahuru ležaja s pomoću alata za čahure ležaja (5) u smjeru suprotnom od smjera kretanja kazaljke na satu.
3. Otpustite desnu čahuru ležaja u smjeru kretanja kazaljke na satu s pomoću alata za čahure ležaja (5).
4. Izvadite unutarnji ležaj.

Napomena: podmažite unutarnji ležaj prije ponovnog umetanja.

Zatezanje žbica (sl. I)

1. Postavite ključ za žbice (1) na bradavicu.
2. Okrećite ključ za žbice u smjeru kretanja kazaljke na satu da biste zategnuli žbicu ili suprotno od smjera kretanja kazaljke na satu da biste je olabavili.
3. Provjerite napetost žbica i po potrebi ponovite korake 1 i 2.

Otvaranje lanca (sl. J) (sl. K)

1. Postavite alat za skidanje lanca (9) na donji lanac.
2. Postavite lanac točno na vodilicu (9e).

3. Okrećite vijak za podešavanje (9a) kako biste učvrstili lanac. Osigurač lanca (9b) mora biti pravilno poravnat s lancem i čvrsto prianjati uz njega.

Napomena: osigurač lanca drži lanac na mjestu tijekom uklanjanja/umetanja zakovice lanca i sprječava zaglavljanje lanca. Šupljina služi za prihvat zakovice lanca prilikom potiskivanja zakovice.

4. Okrećite polugu u smjeru kretanja kazaljke na satu kako biste izvadili odgovarajuću zakovicu lanca pomoću potiskivača zakovice lanca (9c).

5. Izvucite kraj lanca bez zakovica kroz stražnji mjenjač.

Napomena: vodite računa o tome da vodilica (9d) nije prikladna za pridržavanje lanca. Uvijek postavite lanac na vodilicu (9e) kada potiskujete zakovicu lanca van ili unutra.

Zatvaranje lanca (sl. K)

1. Spojite oba kraja lanca i postavite lanac u alat za skidanje lanca (9).
2. Osigurajte lanac osiguračem za lanac (9b).
3. Postavite novu zakovicu za lanac na vodilicu (9d) i potisnite je prema unutra.

Skladištenje, čišćenje

Kada ne koristite proizvod, čuvajte ga uvijek u suhom i čistom stanju na sobnoj temperaturi.

Proizvod samo prebrišite suhom krpom za čišćenje.

Kada četverokutni izvlačač poluge pogona (13) vraćate natrag u kovčeg za alat, provjerite je li dobro namješten. Po potrebi ga okrećite dok čujno i jasno ne sjedne na mjesto.

VAŽNO! Proizvod nikad nemojte čistiti oštrim sredstvima za čišćenje.

Uputa za zbrinjavanje



Zbrinite proizvod i ambalažne materijale u skladu s važećim lokalnim propisima. Čuvajte ambalažni materijal (kao što su npr. folijske vrećice) izvan dohvata djece. Za više informacija o zbrinjavanju istrošenog proizvoda obratite se svojoj općinskoj ili gradskoj upravi. Zbrinite proizvod i ambalažu ekološki.



Kod za reciklažu služi za označavanje raznih materijala radi njihova vraćanja u kružni tok za ponovno korištenje (recikliranje). Kod se sastoji od simbola za kružni tok korištenja te broja koji označava materijal.

Napomene vezane za garanciju i usluge servisa

Proizvod je proizveden s velikom pažnjom i pod stalnom kontrolom. Tvrtka DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privatnim krajnjim kupcima na ovaj proizvod daje trogodišnju garanciju od datuma kupovine (garancijsko razdoblje) u skladu s sljedećim odredbama. Garancija se odnosi samo na greške u materijalu i obradi.

Garancija se ne odnosi na dijelove koji su podložni uobičajenom habanju te se stoga moraju smatrati potrošenim dijelovima (npr. baterije), niti na lomljive dijelove, npr. sklopke, aku baterije ili dijelove koji su izrađeni od stakla. Zahtjevi iz ove garancije su isključeni ako je proizvod korišten nepropisno ili nepravilno ili ako nije korišten u okviru predviđene namjene ili predviđenog opsega uporabe ili ako se nisu poštivale odredbe iz uputa za uporabu, osim ako krajnji kupac može dokazati da se radi o greški u materijalu ili obradi koji se ne temelji na nekoj od gore spomenutih okolnosti.

Zahtjevi iz garancije mogu se ostvariti samo unutar garancijskog roka uz predočenje izvornog računa. Čuvajte stoga izvorni račun. Garancijski rok se načelno ne produžuje uslijed eventualnih popravaka na temelju garancije, zakonskog jamstva ili kulancije. To se također odnosi i na zamijenjene i popravljene dijelove.

U slučaju bilo kakvih pritužbi, molimo kontaktirajte prvo niže navedeni servisni telefon ili nas kontaktirajte putem e-pošte. Ako se radi o garancijskom slučaju, mi ćemo proizvod - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti ili ćemo vam vratiti kupoprodajnu cijenu. Druga prava na temelju garancije ne postoje.

Ovom garancijom nisu ograničena vaša zakonska prava, posebno jamstveni zahtjevi prema dotičnom prodavatelju.

(1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

(2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

(3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

IAN: 497051_2510

 Servis Hrvatska
Tel.: 0800 777 999
E-Mail: deltasport@lidl.hr

Srdačno čestitamo!

Ovom kupovinom ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Upoznajte se sa proizvodom pre nego što počnete da ga koristite.



U svrhu pažljivo pročitate sledeće uputstvo za korišćenje.

Proizvod koristiti samo na opisani način i za navedenu oblast primene. Sačuvajte ova uputstvo za korišćenje. Kada proizvod predajete trećem licu, priložite i svu dokumentaciju.

Obim isporuke (sl. A)

- 1 x ključ za žbice (9/10/11/12/13/14/2 x 15) (1)
- 1 x T25 torks ključ (2)
- 1 x izvlakač kasete sa vodilicom za Shimano HG (3)
- 3 x poluga za gume (4)
- 1 x alat za patronu, npr. za Hollowtech II, kompatibilne patrone (5)
- 1 x alat za lančani zupčanik (6)
- 1 x ključ za pedale (15 mm) (7)
- 6 x unutrašnji šestougaoi ključ 2/2,5/3/4/5/6 mm (4/5/6 mm sa kuglastom glavom) (8)
- 1 x alat za lanac za 6-10 brzina (9)
- 1 x držač spoja/izvlakač (10)
- 1 x alat za zvezdaste kapice Hollowtech II srednjih pogona (11)
- 1 x unutrašnji šestougaoi ključ 8 mm (12)
- 1 x četvorougaoi izvlakač kurble (13)
- 1 x kofer za alat
- 1 x uputstvo za korišćenje

Tehnički podaci

Dimenzije: 28,5 x 21,3 x 6 cm (Š x V x D)

Težina: 1850 g



Datum proizvodnje (mesec/godina): 02/2026


Namenska upotreba

Ovaj proizvod je višenamenski alat za bicikle namenjen za privatnu upotrebu. Proizvod je predviđen za jednostavne popravke i ne zamenjuje stručnu radionicu.

Bezbednosne napomene

Opasnost po život!

- Nikada ne ostavljajte decu sa ambalažnim materijalom bez nadzora. Postoji opasnost od gušenja!

 Opasnost od povreda!

- Proizvod sadrži oštre komponente. Vodite računa da se ne povredite!
- Prilikom rasklapanja i sklapanja posebno vodite računa o prstima. Postoji opasnost od povreda nagnječenjem.
- Pre svake upotrebe proverite da li je proizvod oštećen ili pohaban. Proizvod smete da koristite samo ako je u besprekornom stanju!
- Pažnja! Nije pogodno za decu starosti ispod 36 meseci. Opasnost od gušenja, jer se mali delovi mogu progutati ili udisati!

Upotreba

Alat za lančani zupčanik (sl. B/E)

Postavite alat za lančani zupčanik (6) oko jednog od zupčanika na kaseti (sl. B), kako biste kasetu držali na mestu prilikom otpuštanja prstenastog zatvarača (sl. E).

Demontaža pedala (sl. C)

1. Odvrnite levu pedalu pomoću ključa za pedale (7) u smeru kretanja kazaljke na satu.
2. Odvrnite desnu pedalu pomoću ključa za pedale (7) suprotno smeru kretanja kazaljke na satu.

Napomena: Pre ponovnog postavljanja pedala podmažite navoj pedale.

Zamena unutrašnje gume (sl. D)

1. Pustite da vazduh u potpunosti izađe iz unutrašnje gume.
2. Pažljivo gurajte polugu za gume (4) pljosnatim krajem između felne i spoljašnje gume. Počnite u blizini ventila.

Napomena: Kako poluga za gume ne bi ponovo ispala, možete je pričvrstiti pomoću kuke na jednoj žbici.

3. Drugu polugu za gume (4) postavite malo dalje i vucite spoljašnju gumu preko felne, tako da unutrašnja guma može da se skine sa svih strana.

Napomena: Pažljivo postupajte sa polugom za montažu. Unutrašnja guma ne sme da se ošteti.

Izvlačenje kasete (sl. E)

1. Skinite zadnji točak bicikla. Uklonite brzi zatezač ili alternativno postojeće navrtke.
2. Postavite izvlakač kasete (3) u završni prsten kasete (sl. E).

Napomena: Vodite računa o tome da izvlakač obavezno mora odgovarati vašoj kaseti. U zavisnosti od proizvođača, u određenom okolnostima će vam možda biti potreban drugi izvlakač. Izvlakač kasete sme da se koristi samo za brzi zatvarač. Kod drugih modela osovina, kao što su prolazne osovine, najpre mora da se demontira osovina da bi mogla da se skine kasete.

3. Postavite alat za lančani zupčanik oko zupčanika na kaseti (sl. B).
4. Utaknite unutrašnji šestougao ključ (12) sa nastavkom (10) u izvlakač kasete (3) i otpustite završni prsten.
5. Najpre odvrnite završni prsten. Na kraju izvucite kasetu.

Demontaža kurble (četvorougao) (sl. F)

1. Otpustite zavrtnj kurble odgovarajućim ključem i uklonite ga.

Napomena: Pojedine kurble imaju maske za zavrtnje. One se moraju ukloniti pre demontaže kurble.

2. Okrećite do kraja unazad trn izvlakača kurble (13) a izvlakač kurble (13) okrećite ručno u kurbli.

Napomena: Kako biste bili sigurni da je izvlakač kurble čvrsto postavljen u kurbli, zategnite ga pomoću ključa (SW 22 mm).

3. Zavrćite trn izvlakača kurble (13) pomoću ključa (SW 14), sve dok se kurbla ne otpusti.

Demontaža kurble (Hollowtech II) (sl. G)

1. Odvrnite kapu kurble pomoću alata za zvezdaste kapice (11).
2. Otpustite zavrtnje kurble odgovarajućim unutrašnjim šestougaoim ključem (8).

Uklanjanje unutrašnjeg ležaja (Hollowtech II srednji pogon) (sl. H)

1. Najpre demontirajte kurbli.
2. Otpustite levu patronu pomoću alata za patronu (5) okretanjem u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu.
3. Otpustite desnu patronu pomoću alata za patronu (5) okretanjem u smeru kretanja kazaljke na satu.
4. Uklonite unutrašnji ležaj.

Napomena: Pre ponovnog postavljanja podmažite unutrašnji ležaj.

Zatezanje žbica (sl. I)

1. Postavite ključ za žbice (1) na nastavak.
2. Okrećite ključ za žbice u smeru kretanja kazaljke na satu da biste ih pritegnuli ili suprotno smeru kretanja kazaljke na satu da biste ih olabavili.
3. Proverite zategnutost žbica i po potrebi ponovite korake 1 i 2.

Otvaranje lanca (sl. J) (sl. K)

1. Postavite alat za lanac (9) na donji deo lanca.
2. Postavite lanac tačno na vođicu (9e).
3. Okrećite zavrtnaj za podešavanje (9a) da biste osigurali lanac. Osigurač lanca (9b) mora biti pravilno usmeren na lancu i nalegati na njemu.

Napomena: Osigurač lanca zadržava lanac tokom uklanjanja/umetanja zakivka lanca i sprečava krivljenje lanca. Šuplji prostor služi za prihvatanje zakivka lanca pri istiskivanju.

4. Okrećite polugu u smeru kretanja kazaljke na satu da biste pomoću alata za skidanje lanca (9c) uklonili odgovarajući zakivak lanca.
5. Izvucite kraj lanca bez zakivaka kroz menjač.

Napomena: Vodite računa o tome da vođica (9d) nije pogodna za zadržavanje lanca. Postavite lanac uvek na vođicu (9e) prilikom istiskivanja ili utiskivanja zakivke lanca.

Zatvaranje lanca (sl. K)

1. Krajeve lanca utaknite jedan u drugi i uvedite lanac u alat za lanac (9).
2. Osigurajte lanac osiguračem (9b).
3. Postavite novu zakivku lanca na vođicu (9d) i utisnite je.

Čuvanje, čišćenje

Kada se ne koristi, proizvod čuvati u suvom i čistom stanju na sobnoj temperaturi.

Čistiti samo suvom krpom za čišćenje. Kada vraćate kvadratni izvlačač kurble (13) nazad u kofer za alat, vodite računa da pravilno uđe na svoje mesto. Po potrebi ga malo okrećite, dok čujno i osetno ne usadne.

VAŽNO! Ne čistiti jakim sredstvima za čišćenje.

Napomene u vezi odlaganja u otpad



Odložite artikal i ambalaže u skladu sa važećim lokalnim propisima. Držite materijale za pakovanje (kao što su kese od folije) van domašaja dece.

Za više informacija o načinu odlaganja dotrajalog artikla obratite se svojoj lokalnoj ili gradskoj upravi. Odložite artikal i pakovanje u skladu s principima za zaštitu životne sredine.



Kod za reciklažu se koristi za označavanje različitih materijala za povratak u ciklus reciklaže.

Kod se sastoji od simbola za reciklažu i broja koji identifikuje materijal.

Napomene za garanciju i postupak za servisiranje

Ovaj proizvod proizveden je pod brižnim nadzorom i stalnom kontrolom. Za ovaj proizvod DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH odobrava privatnim krajnjim korisnicima garanciju od tri godine od datuma kupovine (garantni rok) u skladu sa sledećim odredbama. Garancija se odnosi samo na materijalne i obradne greške. Garancijom nisu obuhvaćeni delovi koji podležu standardnom habanju i stoga se smatraju potrošnim delovima (npr. baterije), kao ni lomljivi delovi kao što su prekidači ili delovi izrađeni od stakla.

Prava koja proizlaze iz ove garanciju gube se ako je predmet korišćen ne-namenski ili nepravilno i izvan njegove predviđene namene ili predviđenog obima upotrebe, kao i ukoliko se korisnik nije pridržavao navoda iz uputstva za upotrebu izuzev ako krajnji korisnik dokaže da postoji greška u materijalu ili njegovoj obradi koja ne proizlazi iz gorepomenutih okolnosti.

Prava koja proizlaze iz garancije važe isključivo za period u okviru garantnog roka uz predočenje originalnog računa. Zato Vas molimo da sačuvate originalni račun. Garantni rok se ne produžava zbog popravki koje se vrše na osnovu garancije, zakonske garancije ili dobrih poslovnih običaja. To se odnosi i na zamenjene i popravljene delove.

U slučaju bilo kakvih pritužbi, molimo Vas da prvo kontaktirate niže navedeni telefon dežurne servisne službe ili nas kontaktirajte putem e-pošte. U slučaju prava na garanciju, mi ćemo - po našem izboru - besplatno popraviti ili zameniti proizvod ili Vam vratiti novac prema kupoprodajnoj ceni. Druga prava nisu obuhvaćena garancijom.

Ova garancija ne ograničava Vaša zakonska prava, a naročito ne Vaše pravo na potraživanje garancije prema predmetnom prodavcu.

IAN: 497051_2510

RS Servis Srbija
Tel.: 0800 300 180
E-Mail: deltasport@lidl.rs

Uvozi i stavlja u promet:

Lidl Srbija KD,

Prva južna radna 3,
22330 Nova Pazova, Republika Srbija
Tel.: 0800 300 180,
E-Mail: kontakt@lidl.rs

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis:
0800 300 180
 - pošaljete E-Mail na: kontakt@lidl.rs
 - posetite najbližu Lidl prodavnicu.
- Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvoda se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Set alata za bicikle
Model:	Delta-Sport-Nr.: FW-17058
IAN / Serijski broj:	IAN: 497051_2510
Proizvođač:	DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH • Wragekamp 6 • 22397 Hamburg, GERMANY
Davalac garancije- uvoznik:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, Tel.: 0800 300 180, E-Mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, Tel.: 0800 300 180, E-Mail: kontakt@lidl.rs

Честитки!

Се одлучивте да купите одличен производ. Запознајте се со производот пред да го користите.



Внимателно прочитајте го следниот прирачник за употреба.

Користете го производот како што е опишано и за наведената намена. Внимателно чувајте го прирачникот за употреба. Ако производот го предадете на трето лице, со него предадете ги и сите документи.

Опсег на испорака (Сл. А)

- 1 x клуч за спици (9/10/11/12/13/14/2x 15) (1)
- 1 x T25 торкс клуч (2)
- 1 x извлекувач за касета со водилка за Shimano HG (3)
- 3 x хемла за гума (4)
- 1 x алатка за лагерско капаче, на пр. за Hollowtech II, компатибилни лагерски капачиња (5)
- 1 x клуч со ланец (6)
- 1 x клуч за педали (15 mm) (7)
- 6 x имбус клуч 2/2,5/3/4/5/6 mm (4/5/6 mm со топчеста глава) (8)
- 1 x алат за кратење ланец за 6-10 брзини (9)
- 1 x држач/извлекувач (10)
- 1 x алатка со ѕвездеста капа за Hollowtech II преген пренос (11)
- 1 x имбус клуч 8 mm (12)
- 1 x клуч за среден пренос-четвртост (13)
- 1 x куфер за алат
- 1 x упатство за употреба

Технички податоци

Димензии: 28,5 x 21,3 x 6 cm (Ш x В x Д)

Тежина: 1850 g



Датум на производство (месец/година): 02/2026

Наменета употреба

Овој производ е куфер со алати за велосипед за приватна употреба. Производот е наменет за едноставни поправки и не ги заменува специјализираните алатки.

Безбедносни упатства

Опасност по живот!

- Никогаш не ги оставајте децата без надзор со материјалот за пакување. Постои опасност од задушување!

Опасност од повреда!

- Производот содржи остри компоненти. Внимавајте да не се повредите!
- Бидете особено внимателни со прстите при расклопување и склопување. Постои опасност од повреда поради змечење.
- Проверете го производот за знаци на оштетување или абеење пред секоја употреба. Производот може да се користи само во совршена состојба!
- Внимание! Не е погоден за деца под 36 месеци. Опасност од задушување бидејќи малите делови може да се проголтаат или вдишат!

Употреба

Клуч со ланец (Сл. В/Е)

Поставете го клучот со ланец (6) околу еден од запчаниците на касетата (Сл. В) за да ја држите фиксна касетата додека го олабавувате прстенот за затегнување (Сл. Е).

Вадење на педалата (Сл. С)

1. Одвртете го левото педало во насока на стрелките на часовникот користејќи го клучот за педали (7).

2. Одвртете го десното педало спротивно од стрелките на часовникот користејќи го клучот за педали (7).

Забелешка: подмачкајте го навојот на педалите пред повторно да ги наместите.

Замена на внатрешна гума (Сл. D)

1. Испуштете го Воздухот од гумата.
2. Внимателно вметнете ја хеблата за гума (4) со рамниот крај помеѓу бандажот и гумата. Започнете во близина на вентилот.

Забелешка: за да се спречи испаѓање на хеблата за гума, можете да ја прикачите за спица со помош на куката.

3. Вметнете ја втората хебла за гума (4) малку подалеку и повлечете ја гумата преку бандажот, за да може внатрешната гума да се извади целосно.

Забелешка: внимателно ракувајте со хеблата. Внимавајте да не ја оштетите внатрешната гума.

Вадење на касетата (Сл. E)

1. Извадете го задното тркало од вашиот велосипед. За да го направите тоа, отстранете ги навртките за брзо ослободување или групите постоечки навртки.
2. Вметнете го извлекувачот за касета (3) во крајниот прстен на касетата (Сл. E).

Забелешка: имајте предвид дека извлекувачот мора да одговара на вашата касета. Во зависност од производителот, можеби ќе ви треба груп извлекувач. Извлекувачот за касета треба да се користи само со навртки за брзо ослободување.

За други модели на оски, како што се оски со затегање, оската прво мора да се отстрани за да се извади касетата.

3. Поставете го клучот со ланец околу запчаник на касетата (Сл. B).
4. Вметнете го имбус клучот (12) со додатоком (10) во извлекувачот за касета (3) и олабавете го крајниот прстен на касетата.
5. Прво одвртете го крајниот прстен. Потоа извлечете ја касетата.

Вадење на среден пренос (четвртост) (Сл. F)

1. Олабавете ја завртката на средниот пренос со соодветен клуч и извадете ја.

Забелешка: некои предни преноси имаат капачиња на завртките. Овие мора да се отстранат пред вадење на средниот пренос.

2. Свртете го забот на клучот за среден пренос (13) целосно назад и рачно свртете го клучот за среден пренос (13) во средниот пренос.

Забелешка: за да се осигурате дека клучот за среден пренос е цврсто вметнат во средниот пренос, затегнете го со клуч (SW 22 mm).

3. Завртете го забот на клучот за среден пренос (13) со клуч (SW 14) додека средниот пренос не се олабави.

Вадење на среден пренос (Hollowtech II) (Сл. G)

1. Одвртете го капачето на средниот пренос со алатката со ѕвездеста капа (11).
2. Олабавете ги завртките на средниот пренос со соодветен имбус клуч (8).

Вадење на внатрешните лагери (Hollowtech II среден пренос) (Сл. Н)

1. Извадете го прво средниот пренос.
2. Олабавете го левото лагерско капаче спротивно од стрелките на часовникот со алатката за лагерско капаче (5).
3. Олабавете го десното лагерско капаче во насока на стрелките на часовникот со алатката за лагерско капаче (5).
4. Отстранете ги внатрешните лагери.

Забелешка: подмачкајте го навојот на внатрешните лагери пред повторно да ги наместите.

Затегање на спиците (Сл. И)

1. Ставете го клучот за спици (1) на штрафчето.
2. Вртете го клучот за спици во насока на стрелките на часовникот за да ја затегнете спицата или спротивно од стрелките на часовникот за да ја олабавите.
3. Проверете ја затегнатоста на спиците и повторете ги чекорите 1 и 2 доколку е потребно.

Раздвојување на ланецот (Сл. Ј) (Сл. К)

1. Поставете ја алатката за кратење на ланец (9) на долниот дел од ланецот.
2. Поставете го ланецот прецизно на водилката (9e).
3. Свртете ја завртката за прилагодување (9a) за да го прицврстите ланецот. Држачот на правец (9b) мора да биде правилно порамнет со ланецот и цврсто да лежи на ланецот.

- Забелешка:** држачот на правец го држи ланецот за време на вадењето/вметнувањето на нитната за ланецот и спречува оштетување на рабовите. Шуплината служи за фаќање на нитната за ланецот кога ќе се извади.
4. Свртете ја рачката во насока на стрелките на часовникот за да ја отстраните нитната за ланецот со клинот за вадење (9c).
 5. Извлечете го крајот на ланецот без нитна низ менувачот.

Забелешка: имајте превиг дека водилката (9d) не е наменета за гржење на ланецот. Секогаш поставувајте го ланецот на водилката (9e) кога ја вадите или ставате нитната на ланецот.

Спојување на ланецот (Сл. К)

1. Вметнете ги двата краеве од ланецот еден во друг и поставете го ланецот во алатката за кратење ланец (9).
2. Обезбедете го ланецот со држачот за правец (9b).
3. Позиционирајте ја новата нитна за ланецот на водилката (9d) и притиснете ја навнатре.

Складурање, чистење

Кога не се користи, секогаш чувајте го производот на суво, чисто место на собна температура.

Бришете го само со сува крпа за чистење.

Кога го враќате четвртastiот клуч за среден пренос (13) во кутијата за алати, проверете дали е правилно наместен. Доколку е потребно, малку завртете го додека не слушнете и почувствувате дека ќе кликне на своето место.

ВАЖНО! Никогаш не користете агресивни средства за чистење.

Напомени за фрлање



Фрлете го производот и материјалите од пакувањето соодветно на тековните локални прописи. Чувајте ги материјалите од пакувањето (како на пр. торбичката од фолија) подалеку од дофат на децата. Дополнителни информации за фрлање на искористениот производ ќе најдете кај општинската или градската администрација. Фрлете го производот и материјалите од пакувањето без да ѝ наштетите на околината.



Кодот за рециклирање служи за препознавање на разни материјали за враќање во циклусот за повторна употреба (рециклирање). Кодот се состои од симбол за рециклирање за циклусот за употреба и од број што го означува материјалот.

Напомени за гаранција и сервисирање


Производот се произведува многу внимателно и при постојана контрола. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH им дава на приватните крајни корисници тригодишна гаранција од датумот на купување (гарантен рок) според следните правила. Гаранцијата важи само за грешка во материјалот и обработката. Гаранцијата не се однесува на делови, коишто подлежат на нормално истрошување и со тоа се сметаат за потрошни делови (на пр. батерији) како и на кршливи делови како прекинувачи или стаклени делови.

Барањата за оваа гаранција се исклучуваат ако производот не се користи правилно или се злоупотребува или не се користи за соодветната намена или ако не се следат инструкциите во прирачникот/упатството, освен ако крајниот корисник докаже дека постои грешка во материјалот или во обработката, којашто не се заснова на наведените околности.

Барањата за гаранција можат да се поднесат во гарантниот рок со приложување на оригиналната сметка. Затоа чувајте ја оригиналната сметка. Гарантниот рок не се продолжува при поправки што подлежат на обичната гаранција, на законската експлицитна гаранција или на доброволна услуга. Тоа важи и за заменети и поправени делови. При рекламации, прво обратете се на долунаведената сервисна служба или обратете ни се нам преку е-пошта. Во случај на активирање на гаранцијата, производот – по наш избор – ќе го поправиме или замениме бесплатно или ќе ја рефундираме сумата за која е купен. Гаранцијата не нуди никакви дополнителни права.

Вашите законски права, поточно барања за гаранција кон соодветниот продавач, не се ограничени со оваа гаранција.

IAN: 497051_2510

 Корисничка служба за Северна Македонија
Тел.: 0800 90698
E-пошта: deltasport@lidl.mk

Urime!

Me blerjen tuaj keni zgjedhur një artikull me cilësi të lartë. Njihuni me artikullin përpara përdorimit të parë.



Lexoni me kujdes udhëzimet e përdorimit që vijon.

Përdoreni artikullin vetëm siç përshkruhet dhe për fushat e përdorimit të specifikuara. Ruajini mire këto udhëzime përdorimi. Në rast kalimi të artikullit te persona të tretë, dorëzojini gjithashtu të gjitha dokumentet.

Përmbajtja e paketimit (ilus. A)

- 1 x çelës për tela rrote biçiklete (9/10/11/12/13/14/2x 15) (1)
- 1 x çelës Torx T25 (2)
- 1 x çelës heqës për kasetë me kunj udhëzues për Shimano HG (3)
- 3 x heqës gome (4)
- 1 x mjet për kupat e kushinetave, p.sh. për Hollowtech II, kupa kushinetash të përputhshme (5)
- 1 x kamxhik zinxhiri (6)
- 1 x çelës pedalesh (15 mm) (7)
- 6 x çelës gjashtëkëndor i brendshëm 2/2,5/3/4/5/6 mm (4/5/6 mm me kokë sferike) (8)
- 1 x prerës/zëvendësues zinxhiri për 6–10 shpejtësi (9)
- 1 x mbajtës shtese/çmontues (10)
- 1 x vegël për kapakët me yll për grupet e kambios Hollowtech II (11)
- 1 x çelës gjashtëkëndor i brendshëm 8 mm (12)
- 1 x nxjerrës kurbele për bosht katror (13)
- 1 x kuti veglash
- 1 x manual përdorimi

Të dhëna teknike

Përmasat: 28,5 x 21,3 x 6 cm (Gj x L x Th)

Pesha: 1850 g



Data e prodhimit (Muaji/Viti):

02/2026

Përdorimi sipas qëllimit të përcaktuar

Ky artikull është një kuti veglash biçiklete për përdorim privat. Artikulli është i parashikuar për riparime të thjeshta dhe nuk zëvendëson mjetet profesionale.

⚠ Udhëzime sigurie

Rrezik për jetën!

- Mos i lini fëmijët kurrë pa mbikëqyrje me materialin e paketimit. Ekziston rreziku i mbytjes!

⚠ Rrezik lëndimi!

- Artikulli përmban komponentë të mprehtë. Kini kujdes që të mos lëndoheni!
- Kini kujdes veçanërisht për gishtat tuaj gjatë hapjes dhe mbylljes. Ekziston rrezik lëndimi nga shtrydhjet.
- Kontrolloni artikullin përpara çdo përdorimi për dëmtime ose konsumime. Artikulli duhet të përdoret vetëm në gjendje të rregullt!
- Kujdes! Nuk është i përshtatshëm për fëmijë nën 36 muajsh. Ekziston rrezik mbytjeje, sepse pjesët e vogla mund të gëlltiten ose të thithen aksidentalisht!

Përdorimi

Kamxhik zinxhiri (ilus. B/E)

Vendosni kamxhikun e zinxhirit (6) rreth njërit prej dhëmbëzave të kasetës (ilus. B), për ta mbajtur kasetën në pozicion gjatë lirimimit të unazës së mbylljes (ilus. E).

Çmontimi i pedaleve (ilus. C)

1. Çmontoni pedalen e majtë me çelësin e pedalit (7) duke e rrotulluar në drejtim të akrepave të orës.
2. Çmontoni pedalen e djathtë me çelësin e pedalit (7) duke e rrotulluar në drejtim të kundërt me akrepat e orës.

Shënim: Para rimontimit të pedaleve, aplikoni lubrifikant në filetën e pedalit.

Ndërrimi i tubit (ilus. D)

1. Lëshoni ajrin nga tubi.
2. Vendosni me kujdes një levë gome (4), me pjesën e sheshtë ndërmjet felges dhe mbështjellësit të gomës. Filloni pranë valvulës.

Shënim: Për të shmangur daljen e përsëritur të levës së gomës, fiksojeni atë duke përdorur grepin në një prej telave.

3. Futni heqësin e dytë të gomës (4) disa centimetra më tej dhe tërhiqni mbështjellësin mbi felge, derisa të bëhet e mundur heqja e plotë e tubit rreth e qark.

Shënim: Përdorni levën e montimit me kujdes. Tubi nuk duhet të dëmtohet.

Hiqni kasetën e dhëmbëzave (ilus. E)

1. Hiqni rrotën e pasme të biçikletës suaj. Në këtë qëllim, hiqni kapësen e shpejtë ose, si alternativë, vidhat e montuara.
2. Vendosni nxjerrësin e kasetës (3) në unazën përmbyllëse të kasetës (ilus. E).

Shënim: Sigurohuni që nxjerrësi të jetë domosdoshmërisht i përshtatshëm për kasetën tuaj. Në varësi të markës, mund të jetë e nevojshme përdorimi i një nxjerrësi tjetër. Nxjerrësi i kasetës duhet të përdoret vetëm për kapëse të shpejtë. Për modelet e tjera të akseve, si për shembull boshtet me futje, fillimisht duhet të hiqet boshti, në mënyrë që të hiqet kasetata.

3. Vendosni paralelisht kamxhikun e zinxhirit rreth dhëmbëzave të kasetës (ilus. B).
4. Futni çelësin e brendshëm gjashtëkëndor (12) me përshtatësin (10) në nxjerrësin e kasetës (3) dhe lëshoni unazën përmbyllëse.

5. Së pari, çmontoni unazën përmbyllëse. Më pas, hiqni kasetën.

Çmontimi i pedalit (boshti katror) (ilus. F)

1. Lironi vidhën e kurbëlës me një çelës të përshtatshëm dhe hiqeni atë.

Shënim: Disa kurbëla kanë mbulesa të vidhave. Këto duhet të hiqen para çmontimit të kurbëlës.

2. Ktheni majën shtytëse të nxjerrësit të kurbëlës (13) krejtësisht prapa dhe më pas, me dorë, vidhosni nxjerrësin e kurbëlës (13) në kurbël.

Shënim: Për t'u siguruar që nxjerrësi i kurbëlës të qëndrojë fort në kurbël, shtrëngojeni atë me një çelës (SW 22 mm).

3. Vidhosni boshtin shtytës të nxjerrësit të kurbëlës (13) me një çelës (SW 14) derisa të lirohet kurbëla.

Çmontimi i kurbëlës (Hollowtech II) (ilus. G)

1. Hiqni kapakun e kurbëlës me mjetin për kapakë në formë ylli (11) ilus.
2. Lironi vidhat e kurbëlës me çelësin gjashtëkëndor të brendshëm të përshtatshëm. (8).

Heqja e boshtit të brendshëm (grupi i kurbëlës Hollowtech II) (ilus. H)

1. Së pari, çmontoni kurbëlën.
2. Çmontoni kupën e majtë të kushinetës me veglën për kupa kushinetash (5), duke rrotulluar në kah të kundërt të akrepave të orës.
3. Çmontoni kupën e djathtë të kushinetës me veglën për kupa kushinetash (5), duke rrotulluar në drejtim të akrepave të orës.
4. Hiqni boshtin e brendshëm.

Shënim: Lubrifikoni boshtin e brendshëm para se ta rimontoni.

Shtrëngimi i telave (ilus. I)

1. Vendosni çelësin e telave (1) mbi një nipël.
2. Rrotullojeni çelësin e telave në drejtim të akrepave të orës për ta shtrënguar telin, ose në drejtim të kundërt të akrepave të orës për ta liruar atë.
3. Kontrolloni tensionin e telave dhe, nëse është e nevojshme, përsëritni hapat 1 dhe 2.

Hapja e zinxhirit (ilus. J) (ilus. K)

1. Poziciononi mjetin për zëvendësimin e zinxhirit (9) në pjesën e poshtme të zinxhirit.
 2. Vendoseni zinxhirin saktësisht mbi shinat udhëzuese (9e).
 3. Rrotullojeni vidhën rregulluese (9a) për të fiksuar zinxhirin. Siguresa e zinxhirit (9b) duhet të jetë e rreshtuar saktë me zinxhirin dhe të qëndrojë fort mbi të.
- Shënim:** Siguresa e zinxhirit e mban zinxhirin të fiksuar gjatë heqjes/futjes së nitit të zinxhirit dhe parandalon shtrembërimin e tij. Boshllëku shërben për marrjen e nitit të zinxhirit gjatë shtypjes për ta nxjerrë jashtë.
4. Rrotulloni levën në drejtim të akrepave të orës për të hequr nitin përkatës të zinxhirit me ndihmën e shtypësit të niteve të zinxhirit (9c).
 5. Tërhiqni skajin e zinxhirit pa nit nëpër mekanizmin e marsheve.

Shënim: Shina udhëzuese (9d) nuk është e përshtatshme për mbajtjen e zinxhirit. Vendoseni gjithmonë zinxhirin mbi shinën udhëzuese (9e) gjatë shtyrjes jashtë ose futjes së nitit të zinxhirit.

Mbyllja e zinxhirit (ilus. K)

1. Futni dy skajet e zinxhirit në njëri-tjetrin dhe vendoseni zinxhirin në shkulësin e zinxhirit (9).
2. Fiksoni zinxhirin me siguresën e zinxhirit (9b).
3. Vendosni nitin e ri të zinxhirit në shinën udhëzuese (9d) dhe futeni me shtypje.

Magazinimi, pastrimi

Magazinojeni artikullin në rast mos përdorimi gjithmonë në një vend të thatë dhe të pastër në temperaturë ambienti. Fshijeni vetëm me një leckë të thatë. Kur e vendosni përsëri nxjerrësin e kurbëlës katror (13) në kutinë e veglave, sigurohuni që të qëndrojë i fiksuar fort. Rrotullojeni paksa, nëse është e nevojshme, derisa të klikojë në mënyrë të dëgjueshme dhe të ndjeshme. **E RËNDËSISHME!** Mos pastroni kurrë me detergjentë të fortë.

Udhëzime për asgjësimin



Hidhni artikullin dhe materialet e paketimit në përputhje me rregulloret lokale në fuqi. Mbajini materialet e paketimit (siç janë qeset plastike) larg fëmijëve. Për më shumë informacion për mënyrën e hedhjes së artikullit të përdorur kontakti administratën tuaj komunale apo bashkiake. Hidhni artikullin dhe paketimin në një mënyrë miqësore me mjedisin.



Kodi i riciklimit shërben për të shënuar materiale të ndryshme me qëllim që ato të rikthehen në ciklin e ripërdorimit (riciklimit). Kodi përbëhet nga një simbol riciklimi për ciklin e riciklimit dhe një numër që tregon llojin e materialit.

Udhëzime për garancinë dhe proceduratë shërbimit

Artikulli është prodhuar me shumë kujdes dhe nën kontroll të vazhdueshëm. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH u jep klientëve privatë një garanci tre-vjeçare për këtë artikull nga data e blerjes (periudha e garancisë) në përputhje me kushtete mëposhtme. Garancia vlen vetëm për defektet në material dhe prodhim.

Garancia nuk mbulon pjesët që i nënshtrihen konsumimit normal dhe për këtë arsye konsiderohen materiale të konsumueshme (p.sh. bateritë), apo pjesët e brishta siç janë çelësat ose pjesët e bëra prej xhami.

Të drejtat nga kjo garanci përjashtohen nëse artikulli është përdorur në mënyrë të papërshtatshme, abuzive, jo brenda qëllimit të tij të synuar ose kufijvetë synuar të përdorimit, ose nëse udhëzimet në manual/udhëzime nuk janë ndjekur, përveç nëse klienti përfundimtar vërteton se ka një defekt në materiale ose prodhim që nuk bazohet në njërin nga rrethanat e lartpërmendura.

Kërkesat në bazë tëgarancisë mund të bëhen vetëm brenda periudhës së garancisë me paraqitjen e faturës origjinale. Ju lutemi ruajeni faturën origjinale. Periudha e garancisë nuk do të zgjatet nga asnjë riparim i kryer në bazë të garancisë, garancisë ligjore ose mirëkuptimit të prodhuesit. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara dhe të riparuar.

Nëse keni ndonjë ankesë, ju lutemi të kontaktoni së pari linjën telefonike të shërbimit më poshtë ose të na kontaktoni me email. Nëse paraqitet një rast garancie, ne, sipas gjykimit tonë, do ta riparojmë artikullin falas, do ta zëvendësojmë ose do ta rimbursojmë çmimin e blerjes. Nga kjo garanci nuk lindin të drejta të mëtejshme.

Të drejtat tuaja ligjore, në veçanti kërkesat e garancisë kundër shitësit përkatës, nuk kufizohen nga kjo garanci.

IAN: 497051_2510

(MK) Shërbimi ndaj Klientit në Maqedoninë e Veriut
Tel.: 0800 90698
E-Mail: deltasport@lidl.mk

Felicitări!

Ați ales să achiziționați un produs de calitate superioară. Înainte de prima utilizare, trebuie să vă familiarizați cu produsul dumneavoastră.



Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de utilizare.

Utilizați produsul numai în modul descris și în scopurile de utilizare prevăzute. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare într-un loc sigur. În cazul predării produsului unei alte persoane, transmiteți toată documentația acestuia.

Pachet de livrare (fig. A)

- 1 x cheie pentru spițe
(9/10/11/12/13/14/2 x 15) (1)
- 1 x cheie Torx T25 (2)
- 1 x unealtă pentru îndepărtarea casetei cu pin de aliniere pentru Shimano HG (3)
- 3 x levier pentru scoaterea cauciucurilor (4)
- 1 x unealtă pentru apărătorile rulmenților, de exemplu, pentru apărătorile rulmenților compatibile cu Hollowtech II (5)
- 1 x cheie cu lanț pentru pinioane (6)
- 1 x cheie pentru pedale (15 mm) (7)
- 6 x cheie hexagonală 2/2,5/3/4/5/6 mm (4/5/6 mm cu cap sferic) (8)
- 1 x nituitor de lanț pentru 6-10 trepte (9)
- 1 x suport de inserție/extractor (10)
- 1 x unealtă pentru capace în stea pentru manivele Hollowtech II (11)
- 1 x cheie hexagonală 8 mm (12)
- 1 x extractor de manivelă pătrat (13)
- 1 x trusă de scule
- 1 x instrucțiuni de utilizare

Date tehnice

Dimensiuni: 28,5 x 21,3 x 6 cm (l x î x A)

Greutate: 1850 g



Data de fabricație (luna/anul):
02/2026

Destinație de utilizare

Acest produs este o trusă de scule pentru bicicletă, pentru uz personal. Produsul este prevăzut pentru efectuarea de reparații simple și nu înlocuiește unelele profesionale.

⚠️ Indicații cu privire la siguranță

Pericol de moarte!

- Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați în preajma materialului de ambalare. Există pericol de sufocare externă!

⚠️ Pericol de vătămare!

- Produsul conține componente ascuțite. Aveți grijă să nu vă răniți!
- Aveți grijă să nu vă răniți degetele atunci când extindeți și retractați produsul. Există pericol de vătămare prin strivire.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă produsul este deteriorat sau uzat. Produsul trebuie utilizat numai în stare ireproșabilă!
- Avertisment! Contraindicat copiilor mai mici de 36 de luni. Conține piese mici ce pot fi înghițite sau inspirate!

Utilizare

Cheie cu lanț pentru pinioane (fig. B/E)

Puneți lanțul (6) în jurul unuia dintre pinioanele casetei (fig. B) pentru a menține caseta în poziție atunci când slăbiți inelul de fixare (fig. E).

Demontarea pedalelor (fig. C)

1. Deșurubați pedala stângă în sensul acelor de ceasornic folosind cheia pentru pedale (7).
2. Deșurubați pedala dreaptă în sensul invers acelor de ceasornic folosind cheia pentru pedale (7).

Indicație: lubrifiați filetul pedalelor înainte de a le reintroduce.

Schimbarea camerei (fig. D)

1. Permiteți evacuarea aerului din cameră.
2. Împingeți cu grijă un levier pentru scoaterea cauciucurilor (4) cu capătul plat între jantă și anvelopă. Începeți din apropierea ventilului.

Indicație: pentru a preveni căderea levierului pentru scoaterea cauciucurilor, îl puteți fixa de o spiță folosind cârligul.

3. Introduceți al doilea levier pentru scoaterea cauciucurilor (4) puțin mai departe și trageți anvelopa peste jantă până când camera poate fi scoasă de pe întregul perimetru.

Indicație: manevrați cu grijă maneta de montare. Furtunul nu trebuie deteriorat.

Extragerea casetei (fig. E)

1. Demontați roata din spate a bicicletei. În acest scop, scoateți închizătorul rapid sau, alternativ, scoateți piulițele existente.
2. Introduceți extractorul de casetă (3) în inelul de închidere al casetei (fig. E).

Indicație: vă rugăm să rețineți că extractorul trebuie să fie potrivit pentru casetă. În funcție de producător, este posibil să aveți nevoie de un alt extractor. Unealta pentru îndepărtarea casetei trebuie utilizată numai pentru închizătorul rapid. La alte modele de axe, cum ar fi axele de conectare, axul trebuie mai întâi să fie demontat pentru a putea extrage caseta.

3. Așezați cheia cu lanț pentru pinioane în paralel cu pinioanele casetei (fig. B).
4. Introduceți cheia hexagonală (12) cu inserția (10) în extractorul de casetă (3) și slăbiți inelul de închidere.
5. Mai întâi deșurubați inelul de închidere. Apoi extrageți caseta.

Demontarea manivelei (pătrate) (fig. F)

1. Slăbiți șurubul manivelei cu o cheie potrivit și scoateți-l.

Indicație: unele manivele au capace pentru șuruburi. Acestea trebuie scoase înainte de demontarea manivelei.

2. Rotiți complet înapoi dornul extractorului de manivelă (13) și rotiți manual extractorul de manivelă (13) în manivelă.

Indicație: pentru a vă asigura că extractorul de manivelă este bine fixat în manivelă, strângeți-l cu o cheie fixă (mărimea 22 mm).

3. Înșurubați dornul extractorului de manivelă (13) cu o cheie fixă (mărimea 14) până când manivela s-a desfăcut.

Demontarea manivelei (Hollowtech II) (fig. G)

1. Deșurubați capacul manivelei folosind unealta pentru capace în stea (11).
2. Slăbiți șuruburile manivelei folosind cheia hexagonală corespunzătoare (8).

Scoaterea rulmentului interior (manivelă Hollowtech II) (fig. H)

1. Demontați mai întâi manivela.
2. Slăbiți apărătoarea rulmentului stâng în sensul invers acelor de ceasornic folosind unealta pentru apărătorile rulmenților (5).
3. Slăbiți apărătoarea rulmentului drept în sensul acelor de ceasornic folosind unealta pentru apărătorile rulmenților (5).
4. Scoateți rulmentul interior.

Indicație: lubrifiați rulmentul interior înainte de reintroducere.

Strângerea spițelor (fig. I)

1. Atașați cheia pentru spițe (1) la un niplu.
2. Rotiți cheia pentru spițe în sensul acelor de ceasornic pentru a strânge spița sau în sensul invers acelor de ceasornic pentru a o slăbi.
3. Verificați tensiunea din spițe și repetați pașii 1 și 2, dacă este necesar.

Desfacerea lanțului (fig. J) (fig. K)

1. Așezați nituitorul de lanț (9) pe ramura de jos a lanțului.
2. Așezați cu precizie lanțul pe șina de ghidare (9e).
3. Rotiți șurubul de reglare (9a) pentru a fixa lanțul. Blocatorul de lanț (9b) trebuie să fie aliniat corect cu lanțul și să se fixeze strâns pe acesta.

Indicație: blocatorul de lanț fixează lanțul în timpul scoaterii/introducerii nitului pentru lanț și previne teșirea acestuia. Spațiul tubular servește la susținerea nitului pentru lanț atunci când acesta este împins afară.

4. Rotiți maneta în sensul acelor de ceasornic pentru a scoate nitul respectiv pentru lanț folosind presa de nituri pentru lanț (9c).
5. Trageți capătul fără nituri al lanțului prin schimbător.

Indicație: vă rugăm să rețineți, șina de ghidare (9d) nu este potrivită pentru susținerea lanțului. Așezați întotdeauna lanțul pe șina de ghidare (9e) atunci când împingeți nitul pentru lanț spre interior sau spre exterior.

Închiderea lanțului (fig. K)

1. Introduceți cele două capete ale lanțului unul în celălalt și fixați lanțul în nituitorul de lanț (9).
2. Asigurați lanțul cu blocatorul de lanț (9b).
3. Poziționați noul nit pentru lanț pe șina de ghidare (9d) și apăsați-l.

Depozitare și curățare

În cazul în care nu îl folosiți, depozitați întotdeauna produsul în stare uscată și curată, la temperatura camerei.

Curățați produsul numai prin ștergere cu o lavetă uscată.

Atunci când puneți cheia pătrată a extractorului de manivelă (13) înapoi în trusa de scule, asigurați-vă că este bine așezată.

Dacă este necesar, rotiți-o puțin până când auziți și simțiți cum se fixează. **IMPORTANT!** Nu curățați niciodată produsul cu detergenți agresivi..

Instrucțiuni privind eliminarea



Eliminați produsul și materialele de ambalare în conformitate cu reglementările locale în vigoare. Nu lăsați materialele de ambalare (cum ar fi pungii din folie) la îndemâna copiilor. Puteți afla mai multe informații despre alte opțiuni de eliminare a articolului uzat de la municipalitatea sau administrația orașului. Eliminați articolul și ambalajul în mod ecologic.



Codul de reciclare este folosit pentru a identifica diferite materiale în vederea returnării acestora în ciclul de reciclare (Recycling). Codul este format din simbolul de reciclare destinat să reflecte ciclul de valorificare și un număr care identifică materialul.

Indicații referitoare la garanție și operațiuni de service

Articolul a fost fabricat cu mare atenție și supus unui control permanent. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH acordă clienților finali privați o garanție de trei ani pentru acest articol de la data achiziției (perioada de garanție) în conformitate cu următoarele dispoziții. Garanția se aplică doar pentru defectele de material și de prelucrare. Garanția nu se extinde asupra pieselor supuse unei uzuri normale, considerate astfel drept piese de uzură (de ex. baterii) și nici asupra pieselor fragile, de ex. comutatoare sau piese fabricate din sticlă.


Se exclude orice drept legal în legătură cu această garanție dacă articolul a fost utilizat necorespunzător sau abuziv, fără respectarea prevederilor stabilite sau al scopului de utilizare prevăzut sau dacă specificațiile din instrucțiunile de utilizare nu au fost respectate, cu excepția cazului în care clientul final poate dovedi că există defecte de material sau de prelucrare care nu se datorează uneia dintre circumstanțele menționate anterior.

Drepturile din garanție pot fi revendicate doar cu respectarea termenului de garanție și prin prezentarea bonului de casă în original. Vă rugăm astfel să păstrați bonul de casă în original. Durata garanției nu se va prelungi prin eventuale reparații realizate în baza garanției, ca urmare a garanției legale sau prin service-ul acordat după expirarea garanției. Acest lucru se aplică și în cazul pieselor înlocuite sau reparate. În cazul lipsei de conformitate survenite în perioada de garanție, termenul de garanție legală de conformitate și termenul garanției comerciale se prelungesc cu durata de nefuncționare a produsului. Pentru produsele de folosință îndelungată, înlocuite în perioada de garanție, va curge un nou termen de la data înlocuirii acestora.

Pentru reclamații, vă rugăm să vă adresați întâi liniei telefonice de service indicată mai jos sau să luați legătura cu noi prin e-mail. Dacă este un caz de garanție, articolul va fi reparat, înlocuit gratuit sau vi se va restitui prețul de achiziție – la alegerea noastră. Nu se acordă alte drepturi prin prezenta garanție.

Drepturile dvs. legale, în special cererile de garanție față de vânzătorul respectiv, nu sunt restricționate de această garanție.

IAN: 497051_2510

 Service România
Tel.: 0800 896 637
E-Mail: deltasport@lidl.ro

Поздравления!

С Вашата покупка Вие избрахте продукт с високо качество. Запознайте се с него преди първото му използване.



За целта прочетете внимателно следващото ръководството за използване.

Използвайте продукта само в съответствие с описанието и за посочените области на приложение. Съхранявайте добре ръководството за използване. При предаването на продукта на трета страна предайте и всички документи.

Обхват на доставката (фиг. А)

- 1 x ключ за спици
(9/10/11/12/13/14/2 x 15) (1)
- 1 x T25 ключ Torx (2)
- 1 x инструмент за сваляне на касета с водещ щифт за Shimano HG (3)
- 3 x щанга за велосипедни гуми (4)
- 1 x инструмент за лагерни черупки, напр. за Hollowtech II, съвместими лагерни черупки (5)
- 1 x камшик с верига (6)
- 1 x ключ за педал (15 mm) (7)
- 6 x ключ за вътрешен шестостен 2/2,5/3/4/5/6 mm (4/5/6 mm със сферична глава) (8)
- 1 x инструмент за верига за 6 – 10 предавки (9)
- 1 x гържач за накрайник/ приспособление за изваждане (10)
- 1 x инструмент за звездообразни капачки за Hollowtech II гарнитури за лостове (11)
- 1 x ключ за вътрешен шестостен 8 mm (12)
- 1 x приспособление за изваждане на лостове, квадрат (13)
- 1 x куфар с инструменти
- 1 x ръководство за използване

Технически данни

Размери: 28,5 x 21,3 x 6 cm (Ш x В x Д)

Тегло: 1850 g



Дата на производство
(месец/година): 02/2026

Използване по предназначение

Този продукт е куфар с инструменти за велосипед за лична употреба. Продуктът е предвиден за леки ремонти и не заменя специализираните инструменти.

⚠ Указания за безопасност

Опасност за живота!

- Никога не оставяйте деца без надзор с опаковъчните материали. Съществува опасност от задушаване!

⚠ Опасност от нараняване!

- Продуктът съдържа остри компоненти. Внимавайте да не се нараните!
- Внимавайте при сгъване и разгъване, особено за пръстите си. Съществува опасност от нараняване поради притискане.
- Проверявайте продукта преди всяка употреба за повреди или износвания. Продуктът трябва да бъде използван само в изправно състояние!
- Внимание! Неподходящо за деца под 36 месеца. Опасност от задушаване, поради наличието на гребни части, които могат да бъдат погълнати или вдигнати!

Употреба

Камшик с верига (фиг. В/Е)

Поставете камшика с верига (6) около някое от зъбните колела на касетата (фиг. В), за да задържите касетата на позиция при развиване на заключващия пръстен (фиг. Е).

Демонтаж на педалите (фиг. С)

1. С ключа за педали (7) развийте левия педал по посока на часовниковата стрелка.
2. С ключа за педали (7) развийте десния педал обратно на часовниковата стрелка.

Указание: преди да монтирате педалите отново, смажете резбата на педалите.

Смяна на вътрешна гума (фиг. D)

1. Изпуснете въздуха от вътрешната гума.
2. Внимателно поставете щангата за велосипедни гуми (4) с плоския край между джантата и гумата. Започнете близо до вентила.

Указание: за да предотвратите падането на щангата за велосипедни гуми, можете да я закрепите към спица с помощта на куката.

3. Поставете втората щанга за велосипедни гуми (4) малко по-навътре и изкарайте гумата над джантата така, че вътрешната гума да може да се свали по цялата обиколка.

Указание: работете внимателно с монтажната щанга. Вътрешната гума не бива да се поврежда.

Сваляне на касетата (фиг. Е)

1. Демонтирайте задното колело на Вашия велосипед. За тази цел отстранете лоста за бързо освобождаване или наличните вместо него гайки.

2. Поставете инструмента за сваляне на касетата (3) в крайния пръстен на касетата (фиг. Е).

Указание: обърнете внимание, че инструментът за сваляне задължително трябва да пасва на Вашата касета. В зависимост от производителя при определени обстоятелства ще Ви бъде необходим друг инструмент за сваляне. Инструментът за сваляне на касетата трябва да се използва само за лост за бързо освобождаване. При други модели оси, като сменяеми оси, първо трябва да се демонтира оста, за да може да се свали касетата.

3. Поставете камшика за верига успоредно около зъбното колело на касетата (фиг. В).
4. Пъхнете ключа за вътрешен шестостен (12) с найкрайника (10) в инструмента за сваляне на касетата (3) и развийте крайния пръстен.
5. Първо развийте крайния пръстен. След това извадете касетата.

Демонтаж на лоста (квадрат) (фиг. F)

1. Развийте винта на лоста с подходящ ключ и го свалете.

Указание: някои лостове имат винтови капачки. Те трябва да бъдат свалени преди демонтажа на лоста.

2. Завъртете горника на приспособлението за изваждане на лостове (13) докрай назад и завийте ръчно приспособлението за изваждане на лостове (13) в лоста.

Указание: за да сте сигурни, че приспособлението за изваждане на лостове е неподвижно закрепено в лоста, затегнете го с гаечен ключ (размер на отвора 22 mm).

3. Завийте горника на приспособлението за изваждане на лостове (13) с гаечен ключ (размер на отвора 14), докато лостът се освободи.

Демонтаж на лоста (Hollowtech II) (фиг. G)

1. Развийте капачката на лоста с инструмента за звездообразни капачки (11).
2. Развийте винтовете на лоста с подходящ ключ за вътрешен шестостен (8).

Сваляне на вътрешния лагер (Hollowtech II гарнитура за лостове) (фиг. H)

1. Първо демонтирайте лоста.
2. Развийте лявата лагерна черупка с инструмента за лагерни черупки (5) обратно на часовниковата стрелка.
3. Развийте дясната лагерна черупка с инструмента за лагерни черупки (5) по посока на часовниковата стрелка.

4. Свалете вътрешния лагер.

Указание: смажете вътрешния лагер, преди да го монтирате отново.

Затягане на спиците (фиг. I)

1. Поставете ключа за спици (1) върху нипел.
2. Завъртете ключа за спици по часовниковата стрелка, за да затегнете спицата по-здраво, или обратно на часовниковата стрелка, за да я разхлабите.
3. Проверете затягането на спиците и при необходимост повторете стъпки 1 и 2.

Отваряне на веригата (фиг. J) (фиг. K)

1. Поставете инструмента за верига (9) на долната част на веригата.

2. Поставете веригата с точно положане върху водещата шина (9e).

3. Завъртете регулиращия винт (9a), за да фиксирате веригата. Фиксаторът на веригата (9b) трябва да е подравнен правилно към веригата и да приляга добре към нея.

Указание: фиксаторът на веригата гържи веригата по време на отстраняването/поставянето на нита за верига и предотвратява изкривяването на веригата. Празното пространство служи за поемане на нита за верига при избутването.

4. Завъртете щангата по часовниковата стрелка, за да отстраните съответния нит за верига с помощта на инструмента за избутване на нитове за верига (9c).

5. Издърпайте края без нитове за верига през задния превключвател на скоростите.

Указание: обърнете внимание, че водещата шина (9d) не е подходяща за поддържане на веригата. Винаги поставяйте веригата върху водещата шина (9e) при избутването и поставянето на нита за верига.

Затваряне на веригата (фиг. K)

1. Поставете двата края на веригата един в друг, а веригата – в инструмента за верига (9).
2. Фиксирайте веригата с фиксатора за верига (9b).
3. Поставете новия нит за верига върху водещата шина (9d) и го натиснете навътре.

Съхранение, почистване

Съхранявайте продукта винаги сух и чист, на стайна температура, когато не го използвате.

Избърсвайте само със суха почистваща кърпа.

При обратното поставяне на квадратното приспособление за изваждане на лостове (13) в куфара с инструменти следете за неговото фиксирано положение. При необходимост го завъртете малко, докато се фиксира с доловимо щракване.

ВАЖНО! Никога не почиствайте с агресивни почистващи препарати.

Указания за отстраняване като отпаък



Изхвърлете продукта и опаковъчните материали в съответствие с действащите местни разпоредби. Съхранявайте опаковъчните материали (като напр. найлонови пликове) на място, недостъпно за деца. Допълнителна информация относно изхвърлянето на излезлия от употреба продукт ще получите от Вашата общинска или градска управа. Изхвърлете продукта и опаковката с грижа за околната среда.



Кодът за рециклиране служи за обозначаване на различни материали за връщането им в цикъла за повторно използване (рециклиране). Кодът се състои от символ за рециклиране за цикъла за повторно използване и номер, обозначаващ материала.

Указания за гаранцията и процеса на сервизно обслужване

Продуктът е произведен с голямо старание и под постоянен контрол. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH предоставя на частни крайни клиенти три години гаранция за този продукт от датата на закупуване (гаранционен срок) в съответствие със следните разпоредби. Гаранцията важи само за дефекти на материала и фабрични дефекти. Гаранцията не се разпростира върху части, които са подложени на нормално износване и затова трябва да бъдат разглеждани като лесно износващи се части (например батерии), както и върху чупливи части, като напр. превключватели или части, изработени от стъкло. Претенции по тази гаранция са изключени, ако продуктът е бил използван неправилно или неправомерно, и не в рамките на предвиденото предназначение или предвидения обхват на употреба или не са спазени указанията в ръководството за обслужване, освен ако крайният клиент да докаже, че са налице дефекти на материала или грешки при обработката, които не се основават на някое от гореспоменатите обстоятелства. Претенции по тази гаранция могат да бъдат предявени само в рамките на гаранционния срок след представяне на оригиналната касова бележка. Затова моля, запазете оригиналната касова бележка. Ако имате оплаквания, моля, обадете се на горещата линия за обслужване, посочена по-долу, или се свържете с нас по имейл.

Вашите законови права, по-специално гаранционни искове срещу съответния продавач, не са ограничени от тази гаранция.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-голяма представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен.

Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разпаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашияоторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 497051_2510) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен.

Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: deltasport@lidl.bg

IAN 497051_2510

Вносител


Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ДЕЛТА-СПОРТ ХАНДЕЛСКОНТОР
ГМБХ

Врагекамп 6
22397 Хамбург
Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

IAN: 497051_2510

 Сервизно обслужване България
Тел.: 00800 111 4920
Е-мейл: deltasport@lidl.bg

Συγχαρητήρια!

Με την αγορά σας επιλέξατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Εξοικειωθείτε με το προϊόν, πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης που ακολουθούν.

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σύμφωνα με τον τρόπο περιγραφής και για τα πεδία εφαρμογής που αναφέρονται. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Παραδώστε όλα τα συνοδευτικά έγγραφα όταν παραχωρείτε το προϊόν σε τρίτους.

Παραδοτέος εξοπλισμός (εικ. Α)

- 1 x κλειδί ακτίνας ποδηλάτου (9/10/11/12/13/14/2 x 15) (1)
- 1 x κλειδί Torx T25 (2)
- 1 x εργαλείο αφαίρεσης κασέτας με πείρο οδήγησης για Shimano HG (3)
- 3 x λεβιές εξαγωγής ελαστικού (4)
- 1 x εργαλείο για κέλυφος ρουλεμάν, π.χ. για Hollowtech II, συμβατά κελύφη ρουλεμάν (5)
- 1 x εξωλκέας κασέτας (6)
- 1 x κλειδί για πεντάλ (15 mm) (7)
- 6 x εξάγωνο κλειδί 2/2,5/3/4/5/6 mm (4/5/6 mm με σφαιρική κεφαλή) (8)
- 1 x πριτσινωτής αλυσίδας για 6 - 10 ταχύτητες (9)
- 1 x στήριγμα βάσης/εξωλκέας (10)
- 1 x εργαλείο βραχίονα ποδηλάτου για σετ δισκοβραχίονα Hollowtech II (11)
- 1 x εξάγωνο κλειδί 8 mm (12)
- 1 x τετράγωνος εξωλκέας δισκοβραχίονα (13)
- 1 x εργαλειοθήκη
- 1 x οδηγίες χρήσης

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Διαστάσεις: 28,5 x 21,3 x 6 cm (Π x Υ x Β)
Βάρος: 1850 g



Ημερομηνία κατασκευής (μήνας/έτος): 02/2026

Προβλεπόμενη χρήση

Το συγκεκριμένο προϊόν είναι εργαλειοθήκη ποδηλάτου για ιδιωτική χρήση. Το προϊόν ενδείκνυται για εύκολες επισκευές και δεν αντικαθιστά τα ειδικά εργαλεία.

⚠ Προειδοποιήσεις ασφαλείας

Κίνδυνος για τη ζωή!

- Μην αφήνετε τα υλικά συσκευασίας σε παιδιά χωρίς επιτήρηση. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!

⚠ Κίνδυνος τραυματισμού!

- Το προϊόν περιλαμβάνει αιχμηρά εξαρτήματα. Προσέξτε να μην τραυματιστείτε!
- Όταν ανοίγετε και κλείνετε το εργαλείο, προσέξτε ιδιαίτερα τα δάχτυλά σας. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού αν τα μαγκώσετε.
- Ελέγχετε το προϊόν πριν από κάθε χρήση για βλάβες ή φθορές. Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο εφόσον βρίσκεται σε άριστη κατάσταση!
- Προειδοποίηση! Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των 36 μηνών. Κίνδυνος ασφυξίας, λόγω μικρών τεμαχίων που μπορούν να καταποθούν ή να εισπνευθούν!

Χρήση

Εξωλκέας κασέτας (εικ. Β/Ε)

Τοποθετήστε τον εξωλκέα κασέτας (6) γύρω από έναν τροχό της κασέτας (εικ. Β), για να διατηρηθεί η κασέτα στη θέση της, όταν χαλαρώνει ο δακτύλιος ασφάλισης (εικ. Ε).

Συναρμολόγηση πεντάλ (εικ. C)

1. Βιδώστε το αριστερό πεντάλ με το κλειδί για πεντάλ (7) δεξιόστροφα.

2. Βιδώστε το δεξί πεντάλ με το κλειδί για πεντάλ (7) αριστερόστροφα.

Υπόδειξη: Λιπάνετε το σπείρωμα των πεντάλ προτού τα τοποθετήσετε ξανά.

Αλλαγή λάστιχου (εικ. D)

1. Αφήστε τον αέρα να βγει εντελώς από το λάστιχο.

2. Σπρώξτε προσεκτικά τον λεβιέ εξαγωγής ελαστικού (4) με το επίπεδο άκρο μεταξύ ζάντας και στεφανιού. Αρχίστε κοντά στη βαλβίδα.

Υπόδειξη: Για να μην εξέχει ο λεβιέ εξαγωγής ελαστικού, μπορείτε να τον στερεώσετε με τον γάντζο σε μια ακτίνα.

3. Τοποθετήστε τον λεβιέ εξαγωγής ελαστικού (4) λίγο πιο μακριά και τραβήξτε το στεφάνι τόσο πάνω από τη ζάντα, έως ότου το λάστιχο να μπορεί να αφαιρεθεί εντελώς.

Υπόδειξη: Πρέπει να χειρίζεστε τον λεβιέ στερέωσης με προσοχή. Δεν πρέπει να προκληθεί ζημιά στο λάστιχο.

Αφαίρεση κασέτας (εικ. E)

1. Αποσυναρμολογήστε τον πίσω τροχό του ποδηλάτου. Για να το κάνετε, αφαιρέστε τον σφιγκτήρα ταχείας δράσης ή άλλα παξιμάδια.

2. Τοποθετήστε το εργαλείο αφαίρεσης κασέτας (3) στον δακτύλιο ασφάλισης της κασέτας (εικ. E).

Υπόδειξη: Λάβετε υπόψη ότι ο εξωλκέας δισκοβραχίονα πρέπει οπωσδήποτε να ταιριάζει στην κασέτα σας. Ανάλογα με τον κατασκευαστή, μπορεί να χρειάζεστε άλλον εξωλκέα υπό προϋποθέσεις. Το εργαλείο αφαίρεσης κασέτας πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για μοχλούς ταχείας απελευθέρωσης. Σε άλλα μοντέλα άξονα, όπως άξονες γρήγορης απελευθέρωσης, πρέπει πρώτα να αποσυναρμολογηθεί ο άξονας για να μπορείτε να αφαιρέσετε την κασέτα.

3. Τοποθετήστε τον εξωλκέα κασέτας παράλληλα γύρω από τον τροχό της κασέτας (εικ. B).

4. Τοποθετήστε το εξάγωνο κλειδί (12) με το εξάρτημα (10) στον εξωλκέα κασέτας (3) και χαλαρώστε τον δακτύλιο ασφάλισης.

5. Στη συνέχεια ξεβιδώστε τον δακτύλιο ασφάλισης. Αφαιρέστε μετά την κασέτα.

Αποσυναρμολόγηση δισκοβραχίονα (τετράγωνου)

(εικ. F)

1. Χαλαρώστε τη βίδα μανιβέλας με ένα κατάλληλο κλειδί και αφαιρέστε την.

Υπόδειξη: Οι βίδες σε μερικές μανιβέλες έχουν κάλυμμα. Πρέπει να αφαιρεθούν πριν από την αποσυναρμολόγηση της μανιβέλας.

2. Γυρίστε τη μύτη του εξωλκέα δισκοβραχίονα (13) εντελώς προς τα πίσω και βιδώστε τον εξωλκέα δισκοβραχίονα (13) με το χέρι μέσα στη μανιβέλα.

Υπόδειξη: Για να βεβαιωθείτε ότι ο εξωλκέας δισκοβραχίονα είναι σταθερός στη μανιβέλα, σφίξτε τον με ένα κλειδί (SW 22 mm).

3. Βιδώστε τη μύτη του εξωλκέα δισκοβραχίονα (13) με ένα κλειδί (SW 14) τόσο μέχρι να έχει λυθεί η μανιβέλα.

Αποσυναρμολόγηση μανιβέλας (Hollowtech II) (εικ. G)

1. Ξεβιδώστε το κάλυμμα της μανιβέλας με το εργαλείο βραχίονα ποδηλάτου (11).

2. Χαλαρώστε τις βίδες μανιβέλας με το κατάλληλο εξάγωνο κλειδί (8).

Αφαίρεση εσωτερικού ρουλεμάν (σετ δισκοβραχίωνων Hollowtech II) (εικ. H)

1. Αρχικά, αποσυναρμολογήστε τη μανιβέλα.

2. Χαλαρώστε το αριστερό κέλυφος ρουλεμάν με το εργαλείο για κέλυφος ρουλεμάν (5) αριστερόστροφα.

3. Χαλαρώστε το δεξί κέλυφος ρουλεμάν με το εργαλείο για κέλυφος ρουλεμάν (5) δεξιόστροφα.

4. Απομακρύνετε το εσωτερικό ρουλεμάν.
Υπόδειξη: Λιπάνετε το εσωτερικό ρουλεμάν πριν το επανατοποθετήσετε.

Σφίξιμο ακτινών (εικ. I)

1. Τοποθετήστε το κλειδί ακτίνας ποδηλάτου (1) σε ένα στόμιο.
2. Γυρίστε το κλειδί ακτίνας ποδηλάτου δεξιόστροφα, για να σφίξετε περισσότερο την ακτίνα, ή αριστερόστροφα για να τη χαλαρώσετε.
3. Ελέγξτε το σφίξιμο των ακτινών και επαναλάβετε τα βήματα 1 και 2, αν χρειάζεται.

Άνοιγμα αλυσίδας (εικ. J) (εικ. K)

1. Τοποθετήστε τον πριτσινωτή αλυσίδας (9) στην κατώτερη σειρά αλυσίδας.
2. Τοποθετήστε την αλυσίδα ακριβώς στη ράγα-οδηγό (9e).
3. Γυρίστε τη βίδα ρύθμισης (9a) για να ασφαλίσετε την αλυσίδα. Η ασφάλιση της αλυσίδας (9b) πρέπει να είναι σωστά ευθυγραμμισμένη στην αλυσίδα και να έχει τοποθετηθεί σφιχτά πάνω της.

Υπόδειξη: Η ασφάλιση της αλυσίδας κρατά σταθερή την αλυσίδα κατά την αφαίρεση/τοποθέτηση του πριτσινωτή αλυσίδας και δεν επιτρέπει να δημιουργηθεί κλίση. Η κοιλότητα χρησιμεύει στην υποδοχή του πριτσινωτή αλυσίδας κατά την αφαίρεση.

4. Γυρίστε τον μοχλό δεξιόστροφα, για να αφαιρέσετε τον εκάστοτε πριτσινωτή αλυσίδας με τη βοήθεια του εργαλείου πριτσινωτή αλυσίδας (9c).

5. Τραβήξτε το άκρο της αλυσίδας χωρίς πριτσινωτή μέσα από τον μηχανισμό ταχυτήτων προς τα έξω.

Υπόδειξη: Λάβετε υπόψη ότι η ράγα-οδηγός (9d) δεν ενδείκνυται για το κράτημα της αλυσίδας. Έχετε την αλυσίδα πάντα πάνω στη ράγα-οδηγό (9e) κατά την αφαίρεση ή τοποθέτηση του πριτσινωτή αλυσίδας.

Κλείσιμο αλυσίδας (εικ. K)

1. Τοποθετήστε τα δύο άκρα της αλυσίδας το ένα μέσα στο άλλο και εισαγάγετε την αλυσίδα στον πριτσινωτή (9).
2. Ασφαλίστε την αλυσίδα με την ασφάλιση αλυσίδας (9b).
3. Τοποθετήστε τον νέο πριτσινωτή αλυσίδας στη ράγα-οδηγό (9d) και πιέστε τον προς τα μέσα.

Αποθήκευση, καθαρισμός

Εάν δεν το χρησιμοποιείτε, αποθηκεύετε το προϊόν πάντα στεγνό και καθαρό σε θερμοκρασία δωματίου.

Σκουπίζετε το μόνο με ένα στεγνό πανί καθαρισμού.

Φροντίστε να είναι σταθερός ο τετράγωνος εξωλκείας δισκοβραχίονα (13) κατά την επανατοποθέτησή του στην εργαλειοθήκη. Εάν χρειάζεται, γυρίστε τον ελαφρώς μέχρι να νιώσετε και να ακούσετε ότι έχει κουμπώσει.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Μην καθαρίζετε ποτέ το προϊόν με ισχυρά καθαριστικά.

Υποδείξεις ως προς την απόρριψη



Απορρίπτετε το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τις ισχύουσες τοπικές προδιαγραφές. Διατηρείτε τα υλικά συσκευασίας (όπως σακούλες μεμβράνης) μακριά από τα παιδιά. Για περαιτέρω πληροφορίες απόρριψης του χρησιμοποιημένου προϊόντος μπορείτε να ενημερώνεστε από την κοινότητα ή τη δημοτική διοίκηση. Απορρίπτετε το προϊόν και τη συσκευασία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Ο κωδικός ανακύκλωσης χρησιμεύει στη σήμανση διαφόρων υλικών για την επαναχρησιμοποίηση στο κύκλωμα ανακύκλωσης. Ο κωδικός αποτελείται από ένα σύμβολο ανακύκλωσης για το κύκλωμα αξιοποίησης και έναν αριθμό, ο οποίος επισημαίνει το υλικό.

Υποδείξεις σχετικά με την εγγύηση και τη διαδικασία σέρβις

Το προϊόν έχει κατασκευαστεί με μεγάλη προσοχή και υπό συνεχή έλεγχο. Η DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH παρέχει σε ιδιώτες τελικούς πελάτες τρία χρόνια εγγύηση για αυτό το προϊόν από την ημερομηνία αγοράς (διάρκεια εγγυήσεως), σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους. Η εγγύηση ισχύει μόνο για σφάλματα υλικών και επεξεργασίας. Η εγγύηση δεν καλύπτει μέρη που υπόκεινται σε κανονική φθορά και επομένως θεωρούνται φθειρόμενα μέρη (π.χ. μπαταρίες) ή εύθραυστα μέρη όπως διακόπτες ή εξαρτήματα από γυαλί.

Αξιώσεις από αυτή την εγγύηση αποκλείονται, σε περίπτωση που το προϊόν χρησιμοποιήθηκε εσφαλμένα ή καταχρηστικά ή δεν χρησιμοποιήθηκε στα πλαίσια των προβλεπόμενων όρων ή του προβλεπόμενου εύρους χρήσης ή δεν έχουν τηρηθεί προδιαγραφές των οδηγιών χρήσης, εκτός και εάν ο τελικός πελάτης αποδείξει ότι υφίσταται σφάλμα υλικού ή επεξεργασίας, το οποίο δεν οφείλεται σε μια από τις ως άνω καταστάσεις.


Οι αξιώσεις εγγυήσεως ισχύουν μόνο εντός του χρόνου εγγυήσεως και με την υποβολή της γνήσιας απόδειξης αγοράς. Παρακαλείσθε, λοιπόν, όπως φυλάξετε τη γνήσια απόδειξη αγοράς.


Σε περίπτωση παραπόνων, απευθυνθείτε αρχικά στην κάτωθι ανοιχτή γραμμή τηλεφωνικής εξυπηρέτησης ή επικοινωνήστε μαζί μας μέσω email. Εάν υφίσταται θέμα εγγυήσεως, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε δωρεάν το προϊόν ή θα επιστρέψουμε το ποσό αγοράς - σύμφωνα με την κρίση μας. Λοιπά δικαιώματα εκ της εγγυήσεως δεν υφίστανται.

Τα νόμιμα δικαιώματά σας, ειδικά οι αξιώσεις εγγυήσεως έναντι του εκάστοτε πωλητή, δεν περιορίζονται λόγω της παρούσας εγγύησης.

*Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου η περίοδος της εγγύησης. Μετά την λήξη της εγγύησης προκύπτουσες επισκευές είναι με κόστος.

IAN: 497051_2510

 Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 490826606
E-Mail: deltasport@lidl.gr

 Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4241
E-Mail: deltasport@lidl.com.cy

*ισχύει μόνο για την Ελλάδα

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.



Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

Lieferumfang (Abb. A)

- 1 x Speichenschlüssel
(9/10/11/12/13/14/2x 15) (1)
- 1 x T25 Torxschlüssel (2)
- 1 x Kassettenabzieher mit Führungspin für Shimano HG (3)
- 3 x Reifenheber (4)
- 1 x Lagerschalenwerkzeug, z.B. für Hollowtech II, kompatible Lagerschalen (5)
- 1 x Kettenpeitsche (6)
- 1 x Pedalschlüssel (15 mm) (7)
- 6 x Innensechskantschlüssel 2/2,5/3/4/5/6 mm (4/5/6 mm mit Kugelkopf) (8)
- 1 x Kettenniet für 6 - 10 Gänge (9)
- 1 x Aufsatzhalter/Abzieher (10)
- 1 x Sternkappenwerkzeug für Hollowtech II Kurbelgarnituren (11)
- 1 x Innensechskantschlüssel 8 mm (12)
- 1 x Kurbelabzieher Vierkant (13)
- 1 x Werkzeugkoffer
- 1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Maße: 28,5 x 21,3 x 6 cm (B x H x T)

Gewicht: 1850 g



Herstellungsdatum (Monat/Jahr):
02/2026

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel ist ein Fahrradwerkzeugkoffer für den privaten Gebrauch. Der Artikel ist für einfache Reparaturen vorgesehen und ersetzt kein Fachwerkzeug.

Sicherheitshinweise **Lebensgefahr!**

- Lassen Sie Kinder nie unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr!

Verletzungsgefahr!

- Der Artikel enthält scharfe Komponenten. Achten Sie darauf, sich nicht zu verletzen!
- Achten Sie beim Aus- und Zuklappen besonders auf Ihre Finger. Es besteht Verletzungsgefahr durch Quetschungen.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!
- Achtung! Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet. Erstickungsgefahr, da kleine Teile verschluckt oder eingeatmet werden können!

Verwendung

Kettenpeitsche (Abb. B/E)

Legen Sie die Kettenpeitsche (6) um eines der Ritzel der Kassette (Abb. B), um die Kassette beim Lösen des Verschlussrings (Abb. E) in ihrer Position zu halten.

Pedale demontieren (Abb. C)

1. Schrauben Sie das linke Pedal mit dem Pedalschlüssel (7) im Uhrzeigersinn ab.
2. Schrauben Sie das rechte Pedal mit dem Pedalschlüssel (7) gegen den Uhrzeigersinn ab.

Hinweis: Fetten Sie das Pedalgewinde vor dem Wiedereinsetzen der Pedale.

Schlauch wechseln (Abb. D)

1. Lassen Sie die Luft aus dem Schlauch raus.
2. Schieben Sie einen Reifenheber (4) vorsichtig mit dem flachen Ende zwischen Felge und Mantel. Beginnen Sie in der Nähe des Ventils.

Hinweis: Damit der Reifenheber nicht wieder herausfällt, können Sie ihn mit Hilfe des Hakens an einer Speiche befestigen.

3. Setzen Sie den zweiten Reifenheber (4) ein Stück weiter ein und ziehen Sie den Mantel so weit über die Felge, bis der Schlauch rundherum abgenommen werden kann.

Hinweis: Gehen Sie mit dem Montierhebel vorsichtig um. Der Schlauch darf nicht beschädigt werden.

Kassette abziehen (Abb. E)

1. Bauen Sie das Hinterrad Ihres Fahrrads aus. Entfernen Sie dazu den Schnellspanner oder alternativ vorhandene Muttern.
2. Setzen Sie den Kassettenabzieher (3) in den Abschlussring der Kassette (Abb. E).

Hinweis: Beachten Sie, dass der Abzieher zwingend zu Ihrer Kassette passen muss. Je nach Hersteller benötigen Sie unter Umständen jeweils einen anderen Abzieher. Der Kassettenabzieher ist nur für Schnellspanner zu verwenden. Bei anderen Achsmodellen, wie Steckachsen, muss zuerst die Achse ausgebaut werden, um die Kassette abziehen zu können.

3. Legen Sie parallel die Kettenpeitsche um die Ritzel der Kassette (Abb. B).
4. Stecken Sie den Innensechskant-schlüssel (12) mit dem Aufsatz (10) in den Kassettenabzieher (3) und lösen Sie den Abschlussring.

5. Schrauben Sie zunächst den Abschlussring ab. Ziehen Sie anschließend die Kassette ab.

Kurbel (Vierkant) demontieren (Abb. F)

1. Lösen Sie die Kurbelschraube mit einem passenden Schlüssel und entfernen Sie diese.

Hinweis: Einige Kurbeln haben Schraubenabdeckungen. Diese müssen vor dem Demontieren der Kurbel entfernt werden.

2. Drehen Sie den Dorn des Kurbelabziehers (13) komplett zurück und drehen Sie den Kurbelabzieher (13) per Hand in die Kurbel hinein.

Hinweis: Um sicher zu gehen, dass der Kurbelabzieher fest in der Kurbel sitzt, ziehen Sie ihn mit einem Schraubenschlüssel (SW 22 mm) fest.

3. Schrauben Sie den Dorn des Kurbelabziehers (13) mit einem Schraubenschlüssel (SW 14) so lange ein, bis die Kurbel sich gelöst hat.

Kurbel (Hollowtech II) demontieren (Abb. G)

1. Schrauben Sie die Kurbelkappe mit dem Sternkappenwerkzeug (11) ab.
2. Lösen Sie die Kurbelschrauben mit dem passenden Innensechskant-schlüssel (8).

Innenlager (Hollowtech II Kurbelgarnitur) entfernen (Abb. H)

1. Demontieren Sie zunächst die Kurbel.
2. Lösen Sie die linke Lagerschale mit dem Lagerschalenwerkzeug (5) gegen den Uhrzeigersinn.
3. Lösen Sie die rechte Lagerschale mit dem Lagerschalenwerkzeug (5) im Uhrzeigersinn.
4. Entfernen Sie das Innenlager.

Hinweis: Fetten Sie das Innenlager vor dem Wiedereinsetzen.

Speichen spannen (Abb. I)

1. Bringen Sie den Speichenschlüssel (1) auf einem Nippel an.
2. Drehen Sie den Speichenschlüssel im Uhrzeigersinn, um die Speiche fester zu ziehen oder gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu lockern.
3. Prüfen Sie die Spannung der Speichen und wiederholen Sie gegebenenfalls die Schritte 1 und 2.

Kette öffnen (Abb. J) (Abb. K)

1. Setzen Sie den Kettenniet (9) am unteren Kettenstrang an.
2. Legen Sie die Kette passgenau auf die Führungsschiene (9e).
3. Drehen Sie an der Stellschraube (9a), um die Kette zu sichern. Die Kettensicherung (9b) muss korrekt an der Kette ausgerichtet sein und fest an der Kette anliegen.

Hinweis: Die Kettensicherung hält die Kette während der Entfernung/Einfügung des Kettenniets fest und verhindert ein Verkanten der Kette. Der Hohlraum dient der Aufnahme des Kettenniets beim Herausdrücken.

4. Drehen Sie den Hebel im Uhrzeigersinn, um mit Hilfe des Kettennietdrückers (9c) den jeweiligen Kettenniet zu entfernen.
5. Ziehen Sie das nietfreie Ende der Kette durch das Schaltwerk heraus.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass die Führungsschiene (9d) nicht zum Halten der Kette geeignet ist. Legen Sie die Kette stets auf die Führungsschiene (9e) beim Heraus- oder Hineindrücken des Kettenniets.

Kette schließen (Abb. K)

1. Stecken Sie die beiden Kettenenden ineinander und passen Sie die Kette in den Kettenniet (9) ein.
2. Sichern Sie die Kette mit der Kettensicherung (9b).
3. Positionieren Sie den neuen Kettenniet auf der Führungsschiene (9d) und drücken Sie ihn hinein.

Lagerung, Reinigung

Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur.

Nur mit einem trockenen Reinigungstuch sauber wischen.

Achten Sie beim Zurücklegen des Kurbelabziehers Vierkant (13) in den Werkzeugkoffer auf dessen festen Sitz. Drehen Sie ihn ggf. ein wenig, bis er hör- und spürbar einrastet.

WICHTIG! Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

Hinweise zur Entsorgung



Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerreichbar auf. Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Artikels erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.



Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling). Der Code besteht aus einem Recyclingsymbol für den Verwertungskreislauf und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein.

Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind. Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht.

Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden.

Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht.

Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

IAN: 497051_2510

- Ⓓ🇪 Kundenservice Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: deltasport@lidl.de
- Ⓓ🇦🇹 Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: deltasport@lidl.at
- Ⓓ🇨🇭 Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: deltasport@lidl.ch
- Ⓓ🇧🇪 Service Belgien
Tel.: 0800 12089
E-Mail: deltasport@lidl.be



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH

Wragekamp 6 • 22397 Hamburg

GERMANY



02/2026

Delta-Sport-Nr.: FW-17058

12.15.2025 / PM12:15

IAN 497051_2510

3